

# Tartalomjegyzék – Table of contents

Elnöki bevezető – Chairman’s Introduction	2
Vezérigazgatói beszámoló – Report of the Chief Executive Officer	9
I.    Üzleti tevékenység értékelése – Assessment of the Business Activities	
II.   Költségzárködés, eredményalakulás – Cost Management and Change in the Net Income	10
III.  Likviditás, pénzügyi helyzet – Liquidity and Financial Position	15
IV.  Vagyoni helyzet alakulása – Changes in the Company’s Net Asset	18
V.    Fejlesztési tevékenység – Development Efforts	21
VI.  Humánpolitikai tevékenység – Human Resources Management	23
VII.  Szervezetfejlesztési tevékenység – Development of the Organisation Structure	27
Könyvvizsgálói jelentés – Independent Auditors’ Report	29
A felügyelői bizottság jelentése – Report of the Supervisory Board	30
Mellékletek – Appendix	32

## ELNÖKI BEVEZETŐ

A Vértesi Erőmű Zártkörűen Működő Részvénytársaság 1991. december 31-én jött létre, zártkörű alapítással. Alapítója az Állami Vagyonügynökség.

A Társaság részvénytőkéje 18 003,4 MFt volt, mely alaptőke az 1994. április 01-jei bányaintegrációval, illetve az 1995. évi 10 Eft-os szavazatsóbségi jogokat biztosító részvénnel, valamint az 1996. augusztus 05-ei 2 180,1 MFt értékű alaptőke-emeléssel (részvéncsere-ügylet keretében) 24 967,6 MFt-ra emelkedett.

Az 1997. július 01-jén végrehajtott 3 Mrd Ft-os alaptőke-emeléssel – melyet az MVM ZRt., mint főtulajdonos hajtott végre – a Társaság jegyzett tőkéje 27 967,6 MFt-ra módosult.

2003. évben a Vértesi Erőmű ZRt. Közgyűlése a 9/2003. (IV. 09.) sz. Közgyűlési Határozatával a Társaság alaptőkéjét 27 967,6 MFt-ról 9 788,7 MFt-tal 18 178,9 MFt-ra leszállította.

Az alaptőke-leszállítás veszteségrendezés érdekében történt, mivel a Társaság saját tőkéje veszteség következtében a jegyzett tőke 2/3 része alá csökkent.

A tulajdonosi struktúra 2005. december 31-én az alábbi:

## CHAIRMAN'S INTRODUCTION

Vértes Power Plant Plc. was established on 31 December 1991 as a company limited by shares of private placement. Its founder is the Hungarian State Property Agency.

The initial capital of the Company was worth HUF 18,003,400,000, which was increased to HUF 24,967,580,000 through the integration of mines on 1 April 1994, through the issue of the Golden Share at a par value of HUF 10,000 in 1995, and through the increase of the capital by HUF 2,180,110,000 (through swap transaction of shares) on 5 August 1996.

On 1 July 1997, the capital of the Company was increased by HUF 3 bn by MVM Rt. (the Hungarian Power Companies Plc.) as principal shareholder – and as a result, the Company's share capital was HUF 27,967,580,000.

By its Resolution No. 9/2003 (IV. 09.) in 2003, the Shareholders' Meeting of the Company effected a decrease in the Company's nominal capital by HUF 9,788,653,000, from 27,967,580,000 to HUF 18,178,927,000.

The above-mentioned capital decrease aiming at the compensation of certain losses incurred had become necessary as the Company's equity had dropped below two-thirds of its issued capital.

The ownership structure as of 31 December 2005 is as follows:

Részvényes neve / Name of the Shareholder	Törzsrészvé- nyek % / Ordinary shares in %	Szavazatsóbségi jogokat biztosító részvény / Preference share
Magyar Villamos Művek Zrt. /Hungarian Power Companies Ltd.	43,31	
ÁPV Rt. / APV Share Company	29,96	
Magyar Állam / Hungarian State	11,33	
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium / Ministry of Economy and Transport	–	1 db / 1 pc
Villamosenergia-ipari Társaságok Nyudíjpénztára / Pension Fund of Electricity Industry Companies	0,36	
KAPTÁR Befektetési Társaság / KAPTÁR Investment Share Holding Company	2,44	
BAÁL Kft. / BAÁL Ltd.	7,87	
HK-PLUSZ Kft. / HK PLUSZ Ltd.	0,68	
MONTELSEN Kft. / MONTELSEN Ltd.	0,02	
„SPUR” Vagyonkezelő Rt. / SPUR Estate Administrator Ltd.	1,25	
Egyéb jogi személyek, önkormányzatok / Other legal entities and municipalities	2,78	
	100	

2005. novemberében az ÁPV ZRt. és az MVM ZRt. között megállapodás született az ÁPV ZRt. és a Magyar Állam részvéncsomagjának – 15 %-ot meghaladó részét – az MVM ZRt. részére történő értékesítéséről. A részvényátadás a mérleg fordulónapig nem realizálódott.

In November 2005, ÁPV ZRt. and MVM ZRt. made an agreement on selling the part of the equity stake exceeding 15 % owned by ÁPV ZRt. and the Hungarian State to MVM ZRt. The shares were not transferred until the key date of the balance sheet.

A Vértesi Erőmű ZRt. 2005-ben a gazdasági társasággá alakulását követő tizennegyedik évet zárta.

A Vértesi Erőmű ZRt. 2005. április 08-ai Közgyűlése elfogadta a 2005. évi üzletpolitikai célkitűzéseket, melyek az Üzleti Terv alapját képezték.

Az üzletpolitika meghatározó eleme volt a feleslegessé vált telephelyek értékesítése, kiemelten a Bánhidai Erőmű telephelyének hasznosítása. E tárgyval kapcsolatos részletes ismertetést a 3. pont tartalmazza, az Igazgatóság javaslatát a további tennivalókra külön napirendi pont keretében terjeszti elő.

A Társaság minden tőle telhetőt megtett a Bánhidai Erőmű telephely értékesítésére.

A telephely értékesítésének elmaradása lehetetlenné tette e bevétellel számoló üzletpolitika által meghatározott mérleg szerinti eredmény elérését, ennek következtében a jegyzett tőke csökkentése elkerülhetetlenné vált volna.

A bevétel elmaradása miatt a rövid lejáratú hitelállomány a rendelkezésre álló hitelkeretet is meghaladta volna. Az Igazgatóság e helyzet elkerülése érdekében rendkívüli Közgyűlésen a telephely társaságba szervezését és az üzletpolitika módosítását javasolta:

- Az értékesítés megkönnyítésére is figyelemmel a Közgyűlés egyetértett a Bánhidai Erőmű eszközeinek Vértesi Erőmű ZRt. kizárólagos tulajdonában lévő Bánhida Erőmű Kft.-be való apportálásával. Így realizálhatóvá vált a bevétel és a könyv szerinti érték különbségeként jelentkező rendkívüli eredmény.
- A kieső pénzbevétel pótlása, a fizetőképesség megőrzése érdekében a tulajdonosok egyetértettek a villamos energia értékesítés 168 GWh-tal történő növelésével, tudomásul véve a szabadpiaci értékesítéssel járó számviteli veszteséget.

Mindezek alapján a Közgyűlés 42/2005.(XII.16.) sz. Határozatában 2 634 MFt-ban rögzítette az előirányzott mérleg szerinti veszteséget.

Az üzletpolitikai célkitűzések teljesítésének értékelése, a Társaság 2005. évi gazdálkodásának bemutatása az előzőekben ismertetett módosított üzletpolitikához, az erre alapuló Üzleti Tervhez képest történik:

**I. A Társaság teljesítse mind a villamos energia, mind a hő üzletágra vonatkozóan megkötött kereskedelmi szerződésekből eredő kötelezettségeit. Érje el az Oroszlányi Erőműben betervezett 350 GWh kötelező átvétel alá eső villamos energia értékesítését, törekedjen az MVM Partner Rt.-vel kötött szerződésben kikötött tartalék energia lehívására.**

**A még meglévő szabad kapacitások értékesítése során érje el a tervezett 8,80 Ft/kWh értékesítési átlagárát, törekedjen a kiegyenlítő energia vásárlás minimalizálására.**

In 2005, Vértesi Erőmű ZRt. ended the fourteenth year of its transformation into a private business organisation.

On 8 May 2005, the Shareholders' Meeting of Vértesi Erőmű ZRt. gave its approval to the Business Policy Objectives for 2005, which were taken as a basis for the Business Plan.

Selling the sites proved to be surplus - with special highlight on Bánhida Power Plant - was a determinant component of the Business Policy Objectives. A more detailed representation of this subject can be found under Chapter 3, while the Board of Directors will submit its proposal concerning further measures as a separate item on the agenda.

The Company did its best regarding the selling of the site of Bánhida Power Plant.

Cancellation of the selling of the site made it impossible to achieve the retained profit budgeted by the Business Policy taking this income into account, due to which the decrease of the called up share capital would have been inescapable.

Due to the lack of this, the short-term credits would have exceeded also the credit limit. In order to avoid this situation, at an extraordinary Shareholders' Meeting, the Board of Directors proposed the organisation of the site into a company and the modification of the business policy:

- With respect to the facilitation of the selling, the Shareholders' Meeting agreed with transfer the assets of Bánhida Power Plant into Bánhida Power Plant Ltd. exclusively owned by Vértesi Erőmű ZRt. as an in-kind contribution. In this way, the revenue and the extraordinary profit / loss occurring as a difference of the book value could be realised.
- In order to substitute the gap in the cash income, and to maintain the solvency, the shareholders agreed to increase the sales of electricity by 168 GWh, acknowledging the accounting loss entailed by the sales on the open market.

On the bases of these, in its Resolution No. 42/2005.(XII.16.), the Shareholders' Meeting stated the estimated retained loss as HUF 2 634 M.

Evaluation of the achievement of the Business Policy Objectives and the representation of the Company's management in 2005 has been done compared to the modified Business Policy and to the Business Plan basing on it:

**I. The Company shall fulfil its obligations under the effective Purchase and Heat Supply Agreements. It shall achieve the selling of 350 GWh of electricity falling under feed-in obligation, which was projected at Oroszlány Power Plant, and it should endeavour to call in spare electricity stipulated in the agreement concluded with MVM Partner Rt.**

**During the selling of the remaining free capacities it shall achieve the budgeted sales average price of 8.80 HUF/kWh, and it should endeavour to minimise the purchase of the compensative power.**

A Társaság teljesítette a villamos üzletágra vonatkozóan megkötött kereskedelmi szerződésekből eredő kötelezettségeit.

Az Oroszlányi Erőműben betervezett 350 GWh kötelező átvétel alá eső villamos energia értékesítést 99,8 %-ra teljesítette.

Az MVM Partner ZRt. részére értékesített villamos energia 672,2 GWh, amely 82,2 GWh-val haladja meg a garantált mennyiséget. E felett napi piacon további 91,1 GWh villamos energiát értékesítettünk külön szerződés keretében.

A meglevő szabad kapacitások értékesítése során a tervezett 8,80 Ft/kWh átlagár helyett 9,00 Ft/kWh a piaci évközi értékesítésből eredő átlagár.

A betervezett 38 GWh kiegyenlítő energia ténylegesen 28 GWh-ra teljesült, amely az üzemzavarok tervezettnél kisebb számának, a bruttóról nettó szabályozásra való áttérésnek, valamint a menetrendi módosításokkal elért „mentéseknek” köszönhető.

**2. A Társaság az I. pontban megfogalmazottakat I 021 MFt + 543 MFt fejlesztési ráfordítás ésszerű felhasználása mellett érje el, amely az erőmű és a bánya szinten tartó működését biztosítja. Az 543 MFt felhasználáságaról az Igazgatóság a tervezett bevételek realizálástól függően az I. félév végén hoz döntést.**

**A Társaság fejezze be az oroszlányi retrofit program megvalósítását az I. blokk felújításával, a kazán hibrid-fluid tüzelésre való átállításával.**

**A program befejezésére – az aktualizált terv-előirányzat betartásával – 2005-ben 2 852 MFt felhasználható fel.**

Társaság a Közgyűlési Határozatnak megfelelően használta fel fejlesztési ráfordításait. Az Igazgatóság az 51/2005.(VII.08.) sz. Határozat értelmében a fejlesztési keretből 403 MFt-ot a pénzügyi válságterv készítése során zárolt, mely módosította a 2005. évi fejlesztési lehetőségeket. Így a rendelkezésre álló 4 013 MFt fejlesztési keretből 3 372,4 MFt került felhasználásra a következők szerint:

The Company fulfilled its obligations under the Power Purchase and Heat Supply Agreements.

The sales of 350 GWh of electricity falling under feed-in obligation were accomplished by 99.8 %.

The electricity sold out to MVM Partner ZRt. amounted to 672.2 GWh, which is above the guaranteed quantity by 82.2 GWh. Above this amount, further 91.1 GWh of electricity was sold out in the frame of a separate agreement.

In the course of the sales of the existing free capacities, the average price for the interim realisation was 9.00 HUF/kWh, instead of 8.8 HUF/kWh.

The planned compensative electricity of 38 GWh was in reality fulfilled as 28 GWh, owing to the frequency of the operating trouble that was lower than projected, to the changeover from gross regulation to net regulation, and to the "savings" achieved through the modification of the schedule.

**2. The Company shall achieve the objectives set out in clause I through the rational realisation of HUF I 021 M + HUF 543 M development expenditures, ensuring the upkeep of the power plant and the mine. Dependent on the realisation of the budgeted revenues, the Board of Directors will make a decision on the utilisability of HUF 543 M at the end of the first term.**

**The Company shall complete the implementation of the retrofit program at Oroszlány through the refurbishment of unit I and by changing over the boiler into hybrid - fluid firing. Keeping the updated preliminary estimation, HUF 2 852 M can be utilised in 2005.**

The Company utilised the development expenditures in compliance with the Resolution of the Shareholders' Meeting. Pursuant to the Resolution No. 51/2005.(VII.08.), during the preparation of the financial contingency plan, the Board of Directors blocked an amount of HUF 403 M out of the development allocations, which modified the development prospects for 2005. Out of the development allocation of HUF 4 013 M, HUF 3 372.4 M was used up as per the followings:

Adatok: MFt-ban – The figures are in millions of HUF

Megnevezés / Items	2005. év / For 2005	
	Terv / As planned	Tény / Facts
Retrofitos fejlesztések / Retrofit related developments	2207,4	1882,5
Egyéb fejlesztések / Other developments	1162,5	1115,1
Hibrid-fluid technológia / Hibrid-fluid technology	643,1	374,8

Az Oroszlányi Erőmű retrofit programjának keretében az I. sz. blokk felújítása, illetve az I. sz. kazán hibrid-fluid tüzelésre történő átalakítására vonatkozó munkák megkezdődtek, de részben 2006. évre húzódtak át, igazodva a változó közbeszerzési jogszabályi feltételekhez, valamint a 2005. évi pénzügyi válságterv teljesíthetőségéhez. 2005. év decemberében került sor a kazán sikeres hatósági nyomáspróbájára. Az üze-

In the scope of the retrofit program at Oroszlány Power Plant, activities related to the refurbishment of unit I and to the changeover of boiler I to hybrid-fluid firing were commenced; however, they spread across partly to 2006, aligning with the changing legal conditions of the public procurement procedure and with the achievability of the financial contingency as of 2005. In December 2005, the pressure test of the

mi próbák és a sikeres próbüzem után 2006. március végére várható a kazán működési átvétele.

**3. A Társaság gazdálkodási helyzetének javítása érdekében folytassa a feleslegessé vált telephelyek értékesítését, ezen belül kiemelten a Bánhidai Erőmű hasznosítását.**

A Társaság kiemelt feladatai közé tartozott 2005. év során a feleslegessé vált telephelyek értékesítése, ezáltal javítva gazdálkodási helyzetét.

A Vértesi Erőmű ZRt. üzletpolitikai céljai között mintegy két éve szerepel a Bánhidai Erőmű telephely energetikai célra történő értékesítése. A 2004. évben megkezdett tárgyalások alapján 2005. január 07-én aláírt, többször módosított adásvételi szerződéstől a vevő 2005. március 30-ai hatállyal elállt, vételi szándékát visszavonta. A Részvénytársaság tulajdonosai már 2004. évben, a 41/2004.(XI.26.) számú Közgyűlési Határozatukban felkérték a Társaság Igazgatóságát, hogy abban az esetben, ha az értékesítési szerződés teljes körűen nem lép hatályba, úgy a Bánhidai Erőmű telephelyet nyilvános pályázat útján kísérelje meg értékesíteni.

Az Igazgatóság áttekintette a Bánhidai Erőmű értékesítésével kapcsolatosan kialakult helyzetet és a Közgyűlés 34/2004.(IX.09.), a 41/2004.(XI.26.), valamint 8/2005.(IV.08.) sz. határozataiban foglaltak figyelembe vételével arról döntött, hogy a Bánhidai Erőmű nyilvános értékesítésének előkészítését meg kell kezdeni.

A Vértesi Erőmű ZRt. Igazgatósága 2005. április 28-án megtárgyalta és jóváhagyta a Bánhidai Erőmű és meghatározott vagyontárgyainak nyilvános pályázat útján történő értékesítésére készített pályázati dokumentációt, a pályázati felhívást 2005. május 12-én a Napi Gazdaság és a Világgazdaság című napilapokban a Részvénytársaság közzétette.

2005. augusztus 15-én három jogi személy nyújtott be pályázatot, azonban a Tatabánya Megyei Jogú Város Közgyűlése által elrendelt változtatási tilalomra figyelemmel mindhárom pályázat eltért a kiírási dokumentációban rögzített feltételektől. A Vértesi Erőmű ZRt. Igazgatósága megtárgyalta a Bánhidai Erőmű nyilvános pályázat útján történő értékesítésére beérkezett három pályázatot és az 55/2005.(VIII.19.) sz. határozatában rögzítette, hogy a Bánhidai Erőmű telephely értékesítésére benyújtott pályázatok nem felelnek meg a kiírásnak, ezért azokat érvénytelennek nyilvánította.

Az Igazgatóság mérlegelte a lehetőségeket, és a 2005. november 18-ára meghirdetett rendkívüli Közgyűlésre beterjesztette a Bánhidai Erőmű eszközeinek a Részvénytársaság 100 %-os tulajdonában lévő Társaságba történő apportálását tartalmazó javaslatát, és az így keletkező üzletrész értékesítését javasolta az előterjesztésben megfogalmazott indokok alapján.

A Közgyűlés a Bánhidai Erőmű telephely nyilvános értékesítésének ellehetetlenülése miatt, és a későbbi értékesítés elő-

boiler by the authority took place. After the operational tests and the successful trial run, the operational acceptance of the boiler is expected for March 2006.

**3. To improve its economic position, the Company shall continue the selling out of the surplus sites, within it, especially the selling of Bánhida Power Plant.**

The sales of the surplus sites belonged to the Company's accentuated tasks in the course of 2005.

Selling out the site of Bánhida Power Plant for energetic purposes had been stated among the Business Policy Objectives for almost two years. The Buyer dispensed with the contract of sale signed on 7 January 2005 signed on the basis of the discussions started in 2004, then amended several times, and he withdrew his purchase intention with an effective date of 30 March 2005. In the Resolution of the Shareholders' Meeting No. 41/2004.(XI.26.), the Shareholders of the Share Company called upon the Company's Board of Directors already in 2004 to attempt to sell out the site of Bánhida Power Plant through an open tender, if the contract of sale should not come into force fully.

The Board of Directors reviewed the situation developed in connection with the sale of Bánhida Power Plant, and after considering the contents of Resolutions No. 34/2004.(IX.09.), 41/2004.(XI.26.), and 8/2005.(IV.08.) by the Shareholders' Meeting, they made a decision on the preparation for the public sale of Bánhida Power Plant.

On 28 April 2005, the Board of Directors of Vértesi Erőmű ZRt. discussed and approved the tender documentation elaborated on the sale of Bánhida Power Plant and its specified properties through a public tender, while the invitation for tender was published in journals entitled Napi Gazdaság and Világgazdaság.

On 15 August 2005, three legal entities submitted tenders; however, considering the change prohibition ordered by the General Assembly of Tatabánya Town with County Rights, all the three tenders deviated from the tendering documentation. The Boards of Directors of Vértesi Erőmű Zrt. negotiated the three tenders received in connection with selling Bánhida Power Plant through an open tender, and in Resolution No 55/2005.(VIII.19.) it stated that tenders submitted regarding the sale of the site of Bánhida Power Plant were not in compliance with the invitation for tender, therefore, they were pronounced to be void.

The Boards of Directors considered the possibilities, and on the Shareholders' Meeting called together on 18 November 2005, they submitted a proposal including a transfer of the assets of Bánhida Power Plant into a company as an in-kind contribution, which would be owned by the Shareholding Company up to 100%, and proposed the sale of the share in business originating from this on the bases of considerations included in the submittal.

Due to the unfeasibility of public selling of Bánhida Power Plant site and to promote a later sale, the Shareholders' Meet-

segítése érdekében egyetértett azzal, hogy a Bánhidai Erőmű eszközeit a Vértesi Erőmű ZRt. a 100 %-os tulajdonában lévő, 3 MFt törzstőkével rendelkező Bánhida Erőmű Kft.-be 2 050 MFt értéken apportálja. A Komárom Esztergom Megyei Bíróság, mint cégbíróság 2005. november 30-ai hatállyal bejegyezte az apportálást, amelyre figyelemmel a Részvénytársaság a vagyonában bekövetkezett változásokat átvezette a számviteli nyilvántartásában.

A 2005. december 16. napján folytatott rendkívüli Közgyűlésen megtárgyalásra került az Igazgatóság azon előterjesztése, mely az üzletrész értékesítésére tárgyalásos úton előkészített, parafált adás-vételi szerződéstervezetet mutatott be. A Társaság tulajdonosai elfogadták a 41/2005.(XII.16.) sz. Határozatot, amelyben arról döntöttek, hogy „...a Bánhida Erőmű Kft. üzletrészének értékesítéséről szóló döntést – figyelemmel az értékesítés előfeltételeinek bizonytalanságára – elhalasztja, arra a Társaság 2005. évet lezáró rendes Közgyűlésén tér vissza.” A Közgyűlés a 42/2005.(XII.16.) sz. határozatában tudomásul vette, hogy a Bánhidai Erőmű értékesítésére a Társaságon kívül álló körülmények folytán 2005. évben nem kerülhet sor.

Az előzőekben leírtak alapján a Társaság – tőle telhetően – eleget tett a 7/2005.(IV.08.) sz. Közgyűlési Határozat 3. pontjában előírtaknak, miszerint „A Társaság gazdálkodási helyzetének javítása érdekében folytassa a feleslegessé vált telephelyek értékesítését, ezen belül kiemelten a Bánhidai Erőmű hasznosítását.”

További kisebb ingatlanok (Mány I/A, buszgarázs, Oroszlányi külüzem részterülete) értékesítését sikerült eszközölni az év folyamán, mintegy 165 MFt értékben.

**4. A Társaság takarékos és hatékony belső gazdálkodással mérsékelje azokat a hatásokat, amelyek a levegőtisztosítási bírsággal, a szerkezetváltással összefüggő kötelezettségekkel (létszámleépítés, bontási és rekultivációs munkák, telephelyek őrzése, állagmegóvása), a kereskedelmi feltételek megváltozásával járnak.**

**A Társaság mérleg szerinti vesztesége – feltételezve a telephelyek terv szerinti értékesítését – ne haladja meg a -1 531 MFt-ot.**

A Vértesi Erőmű ZRt. Közgyűlése a 42/2005.(XII.16.) sz. Határozata alapján a 3. pontban leírtakra tekintettel módosította a 7/2005.(IV.08.) sz. Közgyűlési Határozattal elfogadott 2005. évi üzletpolitikai célkitűzését az alábbiak szerint:

„A Közgyűlés tudomásul veszi, hogy a Bánhidai Erőmű értékesítésére a Társaságon kívül álló körülmények folytán 2005. évben nem kerülhet sor.

A Társaság az emiatt kieső pénzbevételt fizetőképességének fenntarthatósága érdekében veszteséget eredményező többlettermeléssel kényszerült részben pótolni.

Mindezek alapján a Közgyűlés módosítja a Társaság 2005. évi üzletpolitikai célkitűzéseit az alábbiak szerint: a Társaság 2005. évi mérleg szerinti vesztesége ne haladja meg a 2 634 MFt-ot.”

ing agreed to transfer the assets of Bánhida Power Plant to Bánhida Power Plant Kft. owned by the Shareholding Company up to 100 % as an in-kind contribution at a value of HUF 2 050 M, which has an ordinary share capital of HUF 3 M. The Court of Komárom - Esztergom County as the Court of Registration registered this in-kind contribution with a valid date of 30 November 2005, and with respect to the fact of this, the changes in the property of the Shareholding Company were put into the accounting registration.

At the Extraordinary Shareholders' Meeting held on 16 December 2005, a submittal from the Board of Directors was negotiated that contained a draft of an initiated contract of sale having been prepared for the sale of the share in business through negotiations. The Shareholders of the Company approved Resolution No. 41/2005.(XII.16.) including a decision that „with respect to the uncertainties regarding the prerequisites of the sale, the decision to be made on the sale of the share in Bánhida Power Plant Kft. business has been postponed, and the Shareholders will return to it at the Ordinary Shareholders' Meeting of the Company closing the year of 2005.” In its Resolution No 42/2005.(XII.16.), the Shareholders' Meeting acknowledges that selling of Bánhida Power Plant could not be effected in 2005, due to circumstances beyond the Company's responsibility.

On the basis of the aforementioned facts, the Company did its best to fulfil chapter 3 of Resolution No. 7/2005.(IV.08.) of the Shareholders' Meeting, namely, „to improve the Company's position concerning the financial management, it shall continue to sell up the sites having become unnecessary, and within it, the utilisation of Bánhida Power Plant especially.”

Minor immovable estates (such as Mány I/A site, bus garage, a part of the area of Oroszlány Surface Plant) could be sold out in the course of the year, at a value of some HUF 165 M.

**4. Through cost-saving and efficient internal financial management, the Company shall moderate negative external impacts entailed by air pollution fee, obligations relating to the re-organisation (rationalisation, demolition and recultivation works, security services for the sites, conservation of the sites), and changes in the trading conditions.**

**Assuming the sale of the sites as per the plan, the Company's retained loss of the year shall not be more than HUF 1 531 M.**

On the basis of its Resolution No. 42/2005.(XII.16.), the Shareholders' Meeting of Vértesi Erőmű Zrt. amended the Business Policy Objectives as of 2005 approved by Resolution No. 7/2005.(IV.08.) by the Shareholders' Meeting, with respect to the stipulations under chapter 3, as follows:

„The Shareholders' Meeting acknowledges that selling of Bánhida Power Plant could not be effected in 2005, due to circumstances beyond the Company's responsibility.”

In order to maintain the solvency, the Company had to cover the shortage of the cash income occurring due to this by overcome producing loss.

Ezen üzletpolitikai célkitűzések teljesítése érdekében a Társaság takarékos költséggazdálkodást folytatott és igyekezett mérsékelni a működés feltételeiben bekövetkezett negatív hatásokat.

A bevételek növelésére tett intézkedések sikeresnek bizonyultak. A Társaság összes bevétele 724 MFt-tal haladta meg a tervezett értéket.

A szigorú költséggazdálkodásnak köszönhetően a Társaság összes költsége és ráfordítása a tervezett 26 421 MFt-tal szemben 26 490 MFt, melynek növekedését a – könyvvizsgálók által előírt folyamatban lévő peresített eljárásokra – képzett céltartalék okozta.

Költséggazdálkodás, az árbevétel-növelés és az átütemezések (légszennyezési bírság, költségvetési befizetések) következtében az év végi rövid lejáratú hitelállomány minimalizálásával a pénzügyi ráfordítások jelentős csökkentését tudta a Társaság elérni.

On the basis of these, the Shareholders' Meeting amends the Company's Business Policy Objectives for 2005 according to the following: the Company's retained loss of the year shall not be more than HUF 2 634 M."

In order to meet these Business Policy Objectives, the Company followed a cost-effective cost management, and aimed at mitigating the negative effects occurring to the operational conditions.

Measures taken to increase the revenues proved to be successful. The Company's total revenue was HUF 724 M above the budgeted figure.

Owing to the stringent cost management, the Company's total costs and expenditures amounts to HUF 26 490 M against the budgeted 26 421 M, the increase of which was resulted from the provision booked on the auditors' requirements for procedures being arranged through litigation.

As a result of the cost management, the increase of the sales revenue and the re-scheduled items (such as air pollution fee, budgetary receipts), the Company could achieve a significant decrease in the financial expenditures, through minimising the short-term credits.

Adatok: MFt-ban – The figures are in millions of HUF

Megnevezés / Items	2005. év / The year of 2005		
	Terv / As planned	Tény / Facts	Eltérés / Adjustment
Üzemi (üzleti) tev. Eredménye / Trading profit	-3368,6	- 3 051,9	316,7
Pénzügyi műveletek eredménye / Profit / loss of financial transactions	-1189,1	- 931,6	257,5
Rendkívüli eredmény / Extraordinary profit	1923,5	-2 004,3	80,8
<b>Adózás előtti eredmény / Profit before tax</b>	<b>-2 634,1</b>	<b>-1 979,1</b>	<b>655,0</b>
Adófizetési kötelezettség / Tax payable	0,0	0,0	0,0
<b>MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY / Retained profit of the year</b>	<b>-2 634,1</b>	<b>-1 979,1</b>	<b>655,0</b>

A Társaság 2005. évi mérleg szerinti vesztesége -1 979,1 MFt, ami 655,0 MFt-tal kedvezőbb a módosított üzletpolitikában rögzített elvárásnál.

**5. A Társaság rövid lejáratú hitelállományának záró értéke – feltételezve a telephelyek terv szerinti értékesítését – ne haladja meg a 6 700 MFt-ot.**

Figyelemmel az év közben várható rövid lejáratú hitelszükségletre is, kezdeményezze a kötelezettségek megállapodás alapján történő átütemezését és szükség esetén a 3 Mrd Ft-os állami hitelgarancia meghosszabbítását.

A 2005. évi likviditásban fennakadás nem volt, a Társaság megőrizte fizetőképességét. Részvénytársaságnak határidőn túli kötelezettségei nincsenek. Pénzkiadásokhoz szükséges forrást az üzletági értékesítésből származó pénzbévételek, valamint hosszú és rövid lejáratú hitelek biztosították. Az árbevétel egyenetlen alakulása miatt bérfizetésekre és az adófi-

The Company's retained loss for 2005 is HUF 1 979,1 which is HUF 655.0 M better than foreseen in the amended Business Policy.

**5. Assuming the selling out of the sites in accordance with the plan, the closing value of the Company's short-term credits shall not be above HUF 6 700 M.**

With respect to the demands on the short-term credits expectable during the year, it shall initiate the re-scheduling of the liabilities on the basis of an agreement, and the extension of the credit surety bond provided by the state up to an amount of HUF 3 bn.

No obstruction could be observed in the liquidity as of 2005, the Company could maintain its solvency. The Shareholding Company does not have any matured liabilities. The source for disbursements was ensured by cash incomes from the sales relating to the branch of business, as well as from short- and long-term loans. Due to the unevenness of the sales revenues,

zetések pénzügyi rendezéséhez átmeneti folyószámlahitel igénybevételére is szükség volt. 2005. év végén rövid lejáratú hitel 5 046 MFt.

A Bánhidai telephely értékesítésének elmaradása jelentős pénzbevétel-kiesést jelentett a Társaságnak.

A fizetőképesség megőrzése érdekében az alábbi intézkedéseket tette a Társaság:

- a villamos energia többlet-értékesítés (653 M Ft),
- a 2005. évi fizetési kötelezettségek egy részének 2006. évre történő átütemezése (1 351 M Ft),
- a beruházás pénzügyi teljesítésének átütemezése (846 M Ft),
- a 2006. évi villamos energia értékesítési szerződésekből származó előleg realizálása (868 M Ft),
- a megtett intézkedések eredményeként az alacsonyabb hitelállomány a fizetett kamatok csökkenésével járt (342 M Ft).

A K&H Bankkal kötött 3 000 MFt-os fix összegű rövid lejáratú hitelszerződés meghosszabbításra került 2006. december 29-éig. A hitel biztosítéka állami készfizető kezesség.

**6. A Társaság 2004. évi 2 202 803 Ft/év átlagkeresete a 2004. évi létszámleépítések 0,55 %-os technikai átlagkereset növelő hatásának következményeként 2 214 918 Ft/év értékre emelkedik.**

**A 2005. év teljes időszakában foglalkoztatott létszámra vonatkozóan 6,5 %-os átlagkereset-emelés hajtható végre.**

A Társaság 2005. évben meghatározott feladatait és céljait 2.634 fő teljes munkaidőben foglalkoztatott a statisztikai állományi létszámába tartozó munkavállalóval teljesítette.

A munkahelyek megszűnésével a hatékonyságjavító intézkedések végrehajtásával egyidejűleg a tevékenységekhez kapcsolódó szervezetek munkaerő szükséglete csökkent. A csoportos létszámleépítést igénylő intézkedések az érdekképvi-seletekkel egyeztetett módon foglalkoztatási projekt keretében valósultak meg.

A Vértesi Erőmű ZRt. 2005. évben a középszintű bérmeg-állapodásban foglalt feltételekhez igazodóan, a Társaság Köz-gyűlési Határozatában rögzítettek figyelembe vételével 6,5 %-os mértékű átlagkereset-fejlesztést hajtott végre a 2005. év teljes időszakában foglalkoztatott létszámra vonatkozóan. A 2004. évi tény átlagkeresethez viszonyítva az átlagkereset-fejlesztés mértéke 8,5%, mely tartalmazza a 2004. és 2005. évi létszámváltozásból adódó technikai átlagkereset-változás ha-tását.

A 2004. évi korrigált bázis átlagkereset 2 214 918 Ft/fő/év. A 2005. évi tény átlagkereset 2 390 494 Ft/fő/év. A Társaság-nál a minimálbér összege 2005. január 01-től 60 000 Ft/fő/hó. A minimálbérré történő ráállás 1 262 fő esetében igényelt in-tézkedést.

**7. A Társaság működjön közre az oroszlányi verti-kum hosszú távú működését biztosító tulajdonosi és ál-**

employing temporary overdraft became necessary for the pay-ment of the wages and the taxes. At the end of 2005, the short-term loans amount to HUF 5 046 M.

The fail of selling out of Bánhidai Site caused a significant shortage in the cash incomes at the Company.

The Company took the following measure, so that the sol-veny could be kept:

- Surplus sale of electricity (HUF 653 M),
- Rescheduling a part of the payment liabilities of 2005 to (HUF 1 351 M),
- Rescheduling of the financial performance of the invest-ment (HUF 846 M),
- Realisation of the advance payments resulting from the Sales Agreements as of 2006. (HUF 868 M),
- As a consequence of the measures adopted, the less credit portfolio drew down a decrease in the interest paid (HUF 342 M).

The short-term credit agreement concluded with K&H Bank with a fixed amount of 3 000 M was extended to 29 December 2006. The deposit cover for the credit is the cash surety undertaken by the state.

**6. As a result of staff reduction in 2004 effecting a 0.55 % increase in the structural average wages, the average wages at the Company in 2004 amounting to 2 202 803 HUF/year will increase to a value of 2 214 918 HUF/year.**

**For the staff employed through the entire period of 2005, 6.5 % increase in the average wages can be ef-fected.**

The Company could fulfil its task and achieve its objectives specified for 2005 employing 2.634 full time employees be-longing to the statistical number of staff.

Due to the discontinuation of workplaces and simulta-neously with measures taken for improving the efficiency, the demand of the organisations performing different activities on labour force decreased. Measures demanding the cut-down on the workforce by groups were executed through an agree-ment with the labour unions.

Aligning with the terms and conditions stipulated by the Local Labour Agreement, and considering the items stated in the Resolution of the Company's Shareholders' Meeting, in 2005, Vértesi Erőmű Zrt. effected an increase in the average wages with an extent of 6.5 % for the staff employed through the entire period of 2005. Compared to the factual average wages as of 2004, the extent of the increase in the average wages is 8.5%, which includes also the effect of changes in the technical average wages resulting from the changes in the staff number in 2004 and 2005.

The annual basis average wage of 2004 was modified to 2 214 918 HUF/person/year. The factual average wage as of 2005 is 2 390 494 HUF/person/year. At the Company, the amount of the minimum wage has been 60 000 HUF/person/month since 1 January 2005. The adjustment to the amount of the

**lami döntések előkészítésében, a bányatámogatási rendszer 2005. július 01-ei bevezetésében.**

A Vértesi Erőmű ZRt. a Pénzügyminisztériummal együttműködve az I407/2002/EK. Rendelet alapján elkészítette az I028/2002(III.26.) sz. Kormányhatározatra alapozott támogatási igényt, amelyet a Gazdasági Kabinet 2004. augusztus 31-én hagyott jóvá, és erről a Pénzügyminisztérium az Európai Bizottságot még aznap értesítette.

2005. márciusában feltett kiegészítő kérdések megválaszolását követően az EU a tervet a közös piaccal összeegyeztethetőnek minősítette és 2005. VI. 23-án a támogatási kérelmet N 92/2005. számon elfogadta. A támogatás a rendszerhasználati díjba 2006. január 06-ától került beépítésre, amelyet így a villamos energia felhasználói fizetnek meg. Ehhez a VET módosítására volt szükség.

Az egyeztetéseket követően az Országgyűlés elé került a villamos energia törvény módosítása, melyet december hónapban elfogadtak. December utolsó napjaiban kiadásra került az a GKM rendelet, mely a rendszerirányítási díj mértékéről rendelkezik, valamint azon Kormányrendelet (2006.01.06-tól hatályos), amely a támogatás kezelésének részletes szabályait tartalmazza.

Mindezek alapján a Társaság a tulajdonosi elvárásokat meghaladóan teljesítette a Közgyűlés által meghatározott üzletpolitikai célkitűzéseket.

Az Igazgatóság 12 ülést tartott, 94 határozatot hozott, valamint 4 Közgyűlést készített elő és bonyolított le 43 határozattal.

Oroszlány, 2006. március 03.

**Holló Vilmos**  
az Igazgatóság elnöke

minimum wage required intervention in case of 1 262 employees.

**7. The Company shall support the preparation of the government decisions ensuring the long-term operation of Oroszlány Region and the introduction of the mine subsidising system on 1 July 2005.**

Co-operating with the Ministry of Finance and on the basis of Decree I407/2002/EK, Vértesi Erőmű Zrt. elaborated its claim on the state aid building upon Government Resolution No. I028/2002(III.26.), which was approved by the Ministry of Economy on 31 August 2004, and the Ministry of Finance notified the European Commission on it still on that day.

In March 2005, after giving answers to the supplementary questions, the European Union designated the plan as compatible with the European Community, and on 23 June 2005, the application for the state aid was approved with a registration number of 92/2005. The subsidisation was built into system usage charge from 6 January 2006, so it is paid by the users of the electricity. For this, amendment of VET (Hungarian Act on Electricity) was necessary.

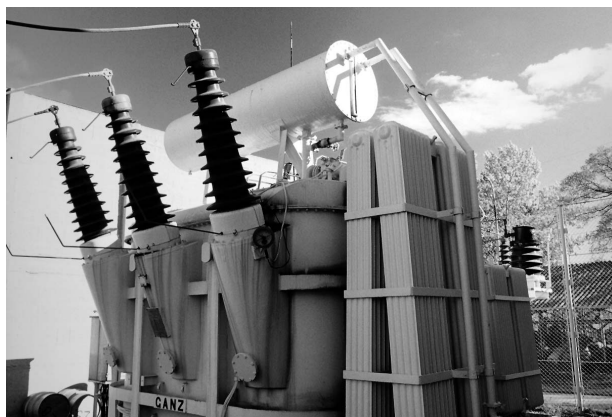
After the agreements, the amendment of the Act on Electricity was forwarded to the Parliament, then the amendment was approved in December. During the last days of December, a Decree by the Ministry of Economy and Transport ordering the extent of the system operation fee and a Government Decree (being valid from 6 January 2006) including the detailed rules of handling the state aid were issued.

On the bases of these, the Company fulfilled the Business Policy Objectives as defined by the Shareholders' Meeting exceeding the Shareholders' requirements.

The Board of Directors held 12 meetings, adopted 94 Resolutions, and prepared and closed 4 Shareholders' Meetings adopting 43 Resolutions.

Oroszlány, 3 March 2006

**Vilmos Holló**  
Chairman of the Board of Directors



## VEZÉRIGAZGATÓI BESZÁMOLÓ

A Vértesi Erőmű Zártkörűen Működő Részvénytársaság 2005. évi gazdasági évben végzett tevékenységéről a következő tájékoztatást adom, részletesen kitérve az:

- I. Üzleti tevékenység értékelésére
- II. Költséggazdálkodásra, eredményalakulásra
- III. Likviditásra, pénzügyi helyzetre
- IV. Vagyoni helyzet alakulására
- V. Fejlesztési tevékenységre
- VI. Humánpolitikai tevékenységre
- VII. Szervezetfejlesztési tevékenységre

### I. ÜZLETI TEVÉKENYSÉG ÉRTÉKELÉSE

A 42/2005.(XII.16.) számú Közgyűlési határozat alapján, - a módosított üzletpolitikának megfelelően - az üzleti terven átvezetésre került:

- a Bánhidai Erőmű telephely értékesítésének elmaradása, a telephely apportálása, figyelembe véve az apportálásig felmerült és felmerülő költségeket, valamint
  - az árbevétel növelése érdekében a kereskedelmi lehetőségeket kihasználva 168 GWh-val meghaladó villamos energia kiadást.
- Ez a módosított Üzleti Terv képezte az értékelés alapját.

#### I. Villamos energia üzletág

Oroszlányi erőmű /	Mértékegység / Unit	2005. év / The year of 2005	
		Terv/As planned	Tény / Fact
Termelt villamos energia / Electricity generated	MWh	1 481 720	1 489 143
Kiadott villamos energia / Electricity off-take	MWh	1 295 270	1 303 848
Kiegyenlítő energia vásárlás / Purchasing compensative electricity	MWh	37 990	28 096
Értékesített villamos energia / Realised electricity	MWh	1 318 836	1 319 556
MVM Partner éves szerződés / as per the Annual Agreement with MVM Partner	MWh	674 093	672 186
Kötelező átvét / Due to feed-in obligation	MWh	350 000	349 306
Versenypiaci értékesítés / Sales on the competitive market	MWh	263 954	267 256
MVM ZRt-nek értékesített (bérfeldolgozás) / Sold out to MVM ZRt (paid processing)	MWh	30 770	30 770
Menetrend feletti (érték nélkül) / Above the schedule (w / o value)	MWh	14 424	12 389
ÉDÁSZ ZRt.	MWh	19	38
Önfogyasztás / Self-consumption	%	12,58	12,44
Fajlagos hőfelhasználás / Heat rate	kJ/kWh	13 232	13 166
Tüzelő-hő / Fuel heat	MWh	17 139 064	17 166 857

Az Üzleti Terv 1 295 270 MWh előirányzatával szemben 1 303 848 MWh a kiadott villamos energia mennyisége.

Ezen időszak alatt 28 096 MWh kiegyenlítő energia vásárlásával 1 319 556 MWh villamos energiát értékesítettünk, mely a módosított terv értékénél 720 MWh-val több.

## REPORT OF THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Hereunder, I will render my account of the activities of Vértesi Erőmű Zrt., as carried out in fiscal year 2005, with the following outlines:

- I. Assessment of the Business Activities
- II. Cost Management and Change in the Net Income
- III. Liquidity and Financial Position
- IV. Changes in the Company's Net Assets
- V. Development Efforts
- VI. Human Resources Management
- VII. Development of the Organisational Structure

### I. ASSESSMENT OF THE BUSINESS ACTIVITIES

On the basis of Resolution 42/2005.(XII.16.) by the Shareholders' Meeting and in accordance to the modified Business Policy, the following items were carried over to the Business Plan:

- cancellation of the sale of Bánhida Power Plant site, the transfer of the site as an in-kind contribution, considering the costs incurred and incurring up to the transfer as an in-kind contribution, as well as
  - taking the trading opportunities to increase the sale revenues, dispatching electricity by 168 GWh above the budgeted figure.
- This modified Business Plan underlies the assessment.

#### I. Electricity Business

Against 1 295 270 MWh projected in the Business Plan, the amount of the electricity dispatched is 1 303 848 MWh.

In the course of this period, 1 319 556 MWh of electricity was sold out, including 28 096 MWh of compensative electricity purchased, which is 720 MWh above the figure stated

Menetrend felett - ellenérték nélkül - 12 389 MWh villamos energiát adtunk ki.

A villamos energia önfogyasztás 0,14 %-kal kevesebb a tervhez viszonyítva.

A villamos energia fajlagos hőfogyasztásának értéke 13 166 kJ/kWh, ami 66 kJ/kWh-val kedvezőbb a tervezettnél.

## 2. Hőszolgáltatás

Oroszlányi Erőmű / Oroszlány Power Plant	Mértékegység / Unit	2005. év / The year of 2005	
		Terv / Projected	Tény / Fact
Kiadott hő / Heat output	GJ	354 302	372 440
Értékesített hő / Realised heat	GJ	354 302	363 549
Fajlagos hőfelhasználás / Heat rate	kJ/kj	1,45	1,46
Tüzelőhő-hő / Fuel heat	GJ	513 973	542 227

A kiadott hőenergia – az igényeknek megfelelően szolgáltatva – 18 138 GJ-lal meghaladta a tervezett értéket.

A kiadott hőenergia fajlagos hőfelhasználása 1,46 kJ/kj.

Az Oroszlányi Erőműben az év során 66 db leállással járó üzemzavar volt, mely az előző évhez viszonyítva 20 %-os csökkenést mutat. Az erőmű blokkjai 786 órát hidegtartalékban, 1397 órát terven felüli karbantartás miatt.

A kéntelenítő januárban 36 órát állt üzemzavarban, a szint-érzékelő meghibásodása miatt.

## 3. Bányászati tevékenység

Márkushegyi Akna / Márkushegy Mine Site	Mértékegység / Unit	2005. év / The year of 2005	
		Terv / As	Tény / Fact
Széntermelés / Coal Production			
Éves termelés / Annual production	t	1 284 000	1 249 382
	GJ	14 850 000	15 589 127
	kJ/kg	11 565	12 477
Saját felhasználás / Own Consumption	t	6 000	5 254
	GJ	100 000	81 793
	kJ/kg	16 667	15 568
Nettó termelés / Net production	t	1 278 000	1 244 128
	GJ	14 750 000	15 507 334
	kJ/kg	11 541	12 464

A Márkushegyi Bányászati Üzem a 2005. év folyamán 47,5 kt nyersszén és 1.201,9 kt nyerspalát termelt, hőmennyiségben összesen 15.589,1 TJ szénét küldött a felszínre, 0,74 PJ többlettermelést érve el. A többlettermelés részben a teljesítmények emelkedéséből származik, hozzájárult ehhez a 603. sz. frontfejtés zavart tektonikájú területrészen átszerelés nél-

in the modified Plan.

Above the schedule - without counter value - 12 389 MWh of electricity was dispatched.

The electricity self-consumption was by 0,14 % less, compared to the Plan.

The heat rate of the electricity is 13 166 kJ/kWh, which turned to be better than the budgeted figure, by 66 kJ/kWh.

## 2. Heat Supply

The heat output – supplied according to the demand – was above the budgeted figure by 18 138 GJ.

The heat rate of the heat output is 1.46 kJ/kj.

During the year, there were 66 mechanical failures entailing outages at Oroszlány Power Plant, which shows a decrease of 20% compared to the preceding year. The units of the power plant were out of operation for 786 hours as cold reserves, and for 1397 hours due to maintenance beyond the schedule.

In January, the flue gas desulphurisation plant was out of operation for 36 hours due to a mechanical failure caused by the fail of the level probe.

## 3. Mining Activities

In the course of 2005, Márkushegy Site produced 47.5 kt of unscreened coal and 1,201.9 kt of unscreened bat, considering the amount of heat, 15.589,1 TJ of coal was delivered to the surface altogether, achieving a surplus production of 0.74 PJ. The said overproduction results from the increment in the turnouts, which was promoted by the fact that long wall

kül történő továbbvitelének műszaki sikere is eredményt hozott.

Lényeges elmozdulás történt a termék fűtőértéke vonatkozásában. A márkushegyi szén átlagos fűtőértéke elérte, sőt időszakosan meg is haladta a retrofitos elvárások értékét, hiszen a 12 477 kJ/kg-os éves fűtőérték - a tervet 912 kJ/kg-mal meghaladva - a hosszú távú programban rögzítetteknel is magasabb.

A bánya a termelt nyersterméket a földalatti palatörőműben dolgozza fel erőműi felhasználásra.

A Szénelőkészítési részleg 2005. éves előkészítési és szállítási feladatai eredményeként :

– Az Oroszlányi Erőmű részére 1.351,3 kt mennyiségű, 12.501 kJ/kg fűtőértékű, 16.891,6 TJ hőmennyiségű energetikai szenet szállítottak át a márkushegyi bányából, illetve az „M” depói készlettérről.

– Az eltelt időszak folyamán 6,8 kt mennyiségű, 15.633 kJ/kg fűtőértékű, 105,9 TJ hőmennyiségű minőségi szenet adtak át értékesítés céljából.

– A Márkushegyi Bányüzem részére 5,3 kt rostált daraszenet állítottak elő.

– Az „M” depói készlettérről 213,4 kt meddőt szállítottak ki.

#### Vágathajtás alakulása

A fejtés-előkészítést megfelelően biztosította az év során végzett vágathajtási tevékenység, ennek alakulását mutatja az alábbi táblázat.

Vágathajtás / Tunnelling	Mértékegység / Unit	2005. év / The year of 2005			
		Tény / Fact		Tény / Fact	
		Önköltséges / Own performance	Beruházási / CAPEX	Önköltséges / Own performance	Beruházási / CAPEX
Márkushegyi akna / Márkushegy Site	m	4 500	2 200	6 627	1 826

A Márkushegyi Aknaüzemben 2005. év során 8.453 m volt a vágathajtás, ebből 2.333 m meddőben. Beruházási költségből 1 826 m vágatot hajtottak ki.

Az időszakra így 1 876 m-rel több vágathajtás jutott a tervezettnél.

face mining No. 603 at an area with difficult tectonical conditions could be continued successfully without any re-installation of the machines.

A significant change can be observed in term of the calorific value of the product. The mean calorific value of the coal produced at Márkushegy could reach or periodically even exceeded the values of the retrofit related requirements, since, exceeding the budgeted figure by 912 kJ/kg, the annual calorific value of 12 477 kJ/kg is higher than the value stated in the long-term program.

The unscreened coal produced in the mine is processed for utilising in the power plant at an underground crushing plant.

As a result of the activities relating to preparation and supply in 2005, the Coal Screening and Grading Plant

– supplied steam coal with an amount of 1,351.3 kt, with a calorific value of 12,501 kJ/kg and with an amount of heat of 16,891.6 TJ from Márkushegy Mine and from stockpiling area „M” to Oroszlány Power Plant;

– passed over quality coal with an amount of 6.8 kt, with a calorific value 15,633 kJ/kg and with an amount of heat of 105,9 TJ for sale, in the course of this period;

– produced 5.3 kt of broken rice coal for Márkushegy Mine Site;

– delivered 213.4 kt of barren rock to the stockpiling area „M”.

#### Tunnelling

Site development was well supported by the tunnel excavations carried out throughout the year. Figures for this are shown in the table below:

During the year of 2005, the length of tunnels excavated at the Márkushegy Site was 8,453 m of which 2,333 m went in barren rock. Capital expenditures were spent on the excavation of 1 826 m of tunnels. So, compared to the projection, 1 876 m more tunnelling was attained in the said period.



### Széntermelés önköltségének alakulása

### Changes in the Coal Production Cost Figures

Márkushegyi Akna / Márkushegy Mine Site	Mértékegység / Unit	2005. év / The year of 2005	
		Terv / Projected	Tény / Fact
Termelés (rezsizsén nélkül) / Output (w/o overhead coal)	Gj	14 750 000	15 507 344
Közvetlen önköltség / Immediate production cost	MFt	11 365,41	11 602,6
	Ft/Gj	770,54	748,20
Közvetett önköltség / Indirect production cost	MFt	309,4	648,0
	Ft/Gj	20,98	41,79
Egyéb ráfordítás / Other expenditures	MFt	816,2	953,6
	Ft/Gj	55,33	61,49
Teljes önköltség / Total production Cost	MFt	12 491,0	13 204,2
	Ft/Gj	846,85	851,48

A Márkushegyi Akna 2005. éves széntermelése (rezsizsén nélkül) 757,3 TJ-lal meghaladja a tervezettet.

A széntermelés fajlagos teljes önköltsége kismértékben meghaladta a tervezett szintet. Ezen belül a fajlagos közvetlen önköltség 2,9 %-kal alacsonyabban alakult a tervezettnél. A közvetett önköltség tervhez képesti jelentős növekedése a bányásznyugdíjhoz kapcsolódó felmondási időre járó egyéb bérköltség növekedéséből adódik. Az egyéb ráfordítások önköltség-növekedésének oka a folyamatban lévő peresített eljárásokra képzett céltartalék.

#### 4. Környezetvédelem

A Vértesi Erőmű ZRt. környezetvédelemmel kapcsolatos 2005. évi tevékenységéből az alábbiakat emeljük ki:

- Az Oroszlányi Erőműben a kéntelenítő az év során folyamatosan üzemelt.
- Társaságunk elkötelezte magát, hogy a MSZ EN ISO 14001:2005 szabvány szerinti Környezetközpontú Irányítási Rendszert vezet be az Oroszlányi Erőműre és a Márkushegyi Aknaüzemre kiterjedően. A bevezetéshez és az azt igazoló tanúsítvány megszerzéséhez szükséges munkálatok (Környezet Irányítási Kézikönyv összeállítása, Eljárási Utasítások készítése) 2006. januárjában befejeződtek.
- Az Oroszlányi Erőműben megkezdtek az I. sz. kazán átalakítási munkálatait, melynek eredményeként a kazán biomassza tüzelőanyag tüzelésére is alkalmassá válik.
- Az Oroszlányi zagyter környezetvédelmi felülvizsgálati hatósági eljárása részeként külső cég megbízásával elkészült a zagyter lezárására vonatkozó terv dokumentáció. A lezárási terv a zagyter lezáró (felső) szigetelésének lehetséges kialakítására vonatkozó alternatívát mutat be. A terv engedélyezés céljából beadásra került az illetékes környezetvédelmi hatóság részére.
- Az eljárás során felmerült az oroszlányi és a bánhidai zagyter vízáteresztő képesség (szivárgási tényező) vizsgálatának igénye, melynek elvégzése külső vállalkozó cég be-

The annual output of Márkushegy Site in 2005 (without overhead coal) was up on the projected figures by 757.3 TJ.

The total production cost of the coal production was slightly above the budgeted level. Within this, the value of the indirect production cost was below the projected figure by 2.9%. The essential increase in the immediate production cost compared to the projection resulted from the increase in the other wages costs going with the term of notice joining the miners' retirement. The reason for the increment in the production cost of the other expenditures is the provisions for expected liabilities joining to legal proceedings.

#### 4. Environmental Protection

Concerning the Company's efforts in this field in 2005, the main accomplishments can be outlined as per the following:

- The flue gas desulphurisation plant was in operation continuously during the year.
- Our Company has committed itself to introduce an Environment Orientated Management System covering both the Oroszlány Power Plant and the Márkushegy Mine Site. Works needed for the introduction and for obtaining the attesting certificate (compilation of an Environment Management Manual and Instructions for the Procedures) were finished in January 2006.
- At Oroszlány Power Plant, jobs concerning the modification of boiler I were started, as a result of which the boiler will be suitable for firing biomass as fuel.
- As a part of the environmental supervising procedure performed by the authorities at the ash yard at Oroszlány, a design documentation prepared concerning the closing of the ash yard was elaborated by involving an external company. The design represents an alternative for establishing a closing (top) isolation of the ash yard. The design documentation has been submitted to the competent environment protection authority for licensing.
- In the course of the procedure, a demand on examining the water permeability (filtration coefficient) of the ash yards of Oroszlány and Bánhida sites came up, and the

vonásával történt meg. A vizsgálat a zagyterek szivárgási tényezőjének nagyságát és a zagyterek anyagának inhomogenitásából eredő területi eloszlását tárta fel.

- A Vértesi Erőmű ZRt. az Oroszlányi Erőmű vonatkozásában, az egységes környezethasználati engedély megszerzése érdekében, a korábban elvégzett teljes körű környezetvédelmi felülvizsgálat további részeként elkészítette az üzemterület talaj- és talajvíz szennyezés állapotfelmérésre vonatkozó tényfeltárási dokumentációt. A felmérési dokumentációt beadtuk az illetékes környezetvédelmi hatóság részére.
- A Márkushegyi Aknaüzem az egységes környezethasználati engedélyezési eljárás szabályairól szóló 193/2001. (X.19.) Kormányrendelet előírásai alá esik. Az illetékes hatóság a Márkushegyi Aknaüzem vonatkozásában határozatban kötelezte Társaságunkat az egységes környezethasználati engedély megszerzése érdekében teljes körű környezetvédelmi felülvizsgálat elvégzésére 2005. március 31-i határidővel. Az engedélykérelem elkészült és beadásra került az illetékes környezetvédelmi hatóság felé.
- Társaságunk minden telephelyén többszöri alkalommal veszélyes és nem veszélyes hulladék elszállítására került sor, a 2000. évi XLIII. Törvény Hulladékgazdálkodásról és a 98/2001. Kormányrendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről szóló jogszabályokban meghatározott követelményrendszernek megfelelően.

relating investigation was performed by involving an external company. The expert opinion revealed the extent of the filtration coefficient and its distribution resulting from the inhomogeneity of the material at the ash yard.

- Concerning Oroszlány Power Plant, for obtaining a uniform permit for utilisation of the environment, Vértesi Erőmű ZRt. prepared a documentation revealing the facts from the survey made on the soil and ground-water pollutions at the site as a further part of the full environmental inspection carried out earlier. The documentation of the survey has been submitted to the environmental authority.
- Márkushegy Site falls under the regulations of Government Decree 193/2001. (X.19.) on unified permitting procedures regarding the use of the environment. In relation to Márkushegy Mine Site, the competent authority obliged our Company by a Resolution to carry out an overall environmental survey, for obtaining a uniform permit for utilisation of the environment, stating 31 March 2005 as a deadline for it. The application for the permit has been prepared and submitted to the competent environmental authority.
- The hazardous and non-hazardous wastes were removed several times from all sites of our Company, always in compliance with the requirements set out in the Hungarian Act XLIII. on Waste Management as of 2000 and in Government Decree 98/2001. on conditions of activities relating to hazardous wastes.



## II. KÖLTSÉGGAZDÁLKODÁS, EREDMÉNYALAKULÁS

A Részvénytársaság költséggazdálkodását az alábbi táblázat szemlélteti:

## II. COST MANAGEMENT AND CHANGE IN THE NET INCOME

The figures in the table below represent the cost management of the Company:

Adatok: MFt-ban – The figures are in million of HUF

Megnevezés / Item	2005. év / The year of 2005		
	Terv / Projected	Tény / Fact	Eltérés / Adjustment
Anyagjellegű ráfordítások (saját tüa. nélkül) / Material type cost (w/o self produced fuel)	8 199,72	7 931,8	-268,0
Személyi jellegű ráfordítások / Payroll Expenditures	1 0881,9		3448
Értécsökkenés / Depreciation	3 272,9	3 118,1	-154,8
Saját teljesítményérték (eszközök) / Own Performance Capitalised (assets)	1 147,2	898,8	-248,3
Saját teljesítményérték (készletek) / Own Performance Capitalised (inventories)	-2 066,434	-1 753,5	312,9
<b>Összes költség / Total costs</b>	<b>23 273,8</b>	<b>23,131,2</b>	<b>-142,6</b>
Egyéb ráfordítás / Other expenditures	1 831,7	2 197,8	366,1
Pénzügyi ráfordítás / Financial expenditures	1 189,1	977,5	-211,6
Rendkívüli ráfordítás / Extraordinary expenditures	126,5	183,4	56,9
Nyereséget terhelő adók / Taxes on the profit	0,0	0,0	0,0
<b>Összes költség + ráfordítás / Total costs + Expenditures</b>	<b>26 421,0</b>	<b>26 489,8</b>	<b>68,8</b>
<b>Anyagjellegű raf. tüag. nélkül / Material type cost w/o fuel</b>	<b>9 464,9</b>	<b>8 835,8</b>	<b>0,0</b>

Az anyagjellegű ráfordítások (saját tüzelőanyag nélkül) 268,0 MFt-tal kisebbek a tervezett értéknél, melynek jelentős része a kiegyenlítő energia vásárlás csökkenése és a vásárolt szén kisebb mértékének következménye.

A személyi jellegű költségek 344,8 MFt túllépést mutatnak, amit a 2005. évben bekövetkezett 20 %-os létszámcsökkenés tervezetthez képesti szerkezeti változása eredményezett. A létszámcsökkenéshez hozzájárult a bányásznyugdíjról szóló 63/2003. (V. 07.) Korm. Rendelet módosítása, a jogosultsági feltételek változása. A munkavállalók jelentős száma élt ezzel a kedvező lehetőséggel, a felmondási időre járó bérelem növelte a személyi jellegű költségeket.

The Material Type Costs (without the self produced fuel) are HUF 268.0 M less than the budgeted figure, the significant part of which came from the decrease in the purchase of the compensative electricity and from the less amount of coal purchased.

The Payroll Expenditures show HUF 344.8 M exceeding, which was resulted from the structural changes of the 20% organisational downsizing in 2005, deviating from the change foreseen in the Plan. The amendment of Government Decree No. 63/2003. (V. 07.) on the miners' retirement and the change in the conditions of the right also promoted the reduction of personnel. A considerable number of the employees took this favourable opportunity, and the pay component being due for the period of notice increased the Payroll Expenditures.

Saját termelésű nyitó készlet 2005. I. 01. / Opening accounts of self-produced stocks 01. 01. 2005	804,96	kt	8,6	PJ	6541,4	MFt
Saját termelésű záró készlet 2005. év tény / Closing Accounts of self-produced stocks - Fact for 2005	617,8	kt	6,8	PJ	4787,9	MFt
Saját termelésű záró készlet 2005. év terv / Closing accounts of self-produced stocks - As planned for 2005	656,3	kt	6,3	PJ	4475,0	MFt
Eltérés (Nyitó-tény) / Difference (Opening - Fact)	187,1	kt	1,8	PJ	1753,5	MFt

A záró készlet a tervhez képest 0,5 PJ-lal és 312,9 Mft-tal magasabb.

Az egyéb ráfordítások összege 366,1 Mft-tal meghaladta a 2005. évi tervezett értéket, mely a 2006. évi létszámcsökkenés kötelezettségeire, illetve a folyamatban lévő peresített eljárásokra képzett céltartalék következménye.

A pénzügyi műveletek ráfordítása - a hitelállomány tervezettnél kedvezőbb alakulásának hatására - 211,6 Mft-tal alacsonyabban alakult.

A rendkívüli ráfordítások a tervezettnél 56,9 Mft-tal magasabban alakultak az apportként átadott vásárolt készletek miatt.

A bevételek alakulását az alábbi táblázat szemlélteti:

Compared to the projection, the value of the closing accounts of stocks turn to be better by 0.5 PJ and HUF 312.9 M.

The amount of the Other Expenditures was up on the value foreseen for 2005 by HUF 366.1 M, which resulted from provisions for liabilities entailed by the reduction of personnel in 2006 and for provisions reserved due to the actual legal proceedings.

As an effect of the change of the credits, which turned to be better than projected, the expenditures of the financial transactions were less by HUF 211.6 M.

The Extraordinary Expenditures were HUF 56.9 M above the budgeted figure, due to the purchased stocks transferred as in kind-contribution.

The figures in the table below represent the revenues of the Company:

Adatok: Mft-ban – The figures are in million of HUF

Megnevezés/Item	2005. év / The year of 2005		
	Terv / As planned	Tény / Fact	Eltérés / Adjustment
Villamosenergia értékesítés / Revenues from the sale of electricity	18781,3	19178,6	397,3
Hőenergia értékesítés / Revenues from Heat Sales	324,6	390,3	65,6
Szénértékesítés / Revenues from Coal Sales	104,1	97,9	-6,1
Másodlagos tevékenység (szén nélkül) / Secondary activities (w/o coal)	343,3	314,1	-29,1
Közvetített szolg., anyageladás bevétele / Revenues from Arranged Services and Sales of Material	467,6	483,6	16,0
<b>Belföldi értékesítés nettó árbevétele</b> <b>/ Net Revenue of Domestic Sales</b>	<b>20 020,9</b>	<b>20 464,6</b>	<b>443,6</b>
Egyéb külföldre értékesített szolgáltatások árbevétele / Revenues from Services Abroad	0,0	6,6	6,6
Egyéb bevételek / Other Revenues	1 715,9	1 806,0	90,0
Pénzügyi bevétel / Financial Revenues	0,0	45,9	45,9
Rendkívüli bevétel / Extraordinary Revenues	2 050,0	2 187,7	137,7
<b>Bevételek összesen / Total Revenues</b>	<b>23 786,9</b>	<b>24 510,7</b>	<b>723,8</b>

A bevételek növelésére tett intézkedések sikeresnek bizonyultak. A Társaság összes bevétele 724 Mft-tal haladta meg a tervezett értéket.

Az üzletági árbevételek (hő- és villamos energia) összességében 462,9 Mft-tal meghaladták a tervezett értéket a többletértékesítésből adódóan, valamint a versenypiaci villamos energiát a tervezetthez képest 1,215 Ft/kWh-val magasabb áron tudtuk értékesíteni.

Az egyéb bevételek között szerepel a céltartalék feloldása.

A pénzügyi bevételeinkben 45,9 Mft-ot realizáltunk.

A rendkívüli bevételekben található a Bánhidai telephely apportértéke.

Measures taken to increase the revenues turned out to be successful. The Company's Total Revenues was above the budgeted value by HUF 724 M.

The Sales Revenues of the Business Areas (Power and Heat) were above the budgeted figure by HUF 462.9 M due to the surplus sale and due to the fact that compared to the projected value, the electricity for the competitive market could be sold out at a price higher by 1.215 HUF/kWh.

The release of the provisions listed under the Other Revenues.

HUF 45.9 M was realised as Financial Revenues.

The value of Bánhida site as in-kind contribution is stated under the Extraordinary Revenues.

**Mérleg szerinti eredmény**

**Retained Profit / Loss**

Adatok: MFt-ban – The figures are in million of HUF

Megnevezés/Item	2005. év / The year of 2005		
	Terv / Projected	Tény / Fact	Eltérés / Adjustment
Üzemi (üzleti) tevékenység eredménye / Trading profit / loss (income from operation)	-3 368,6	-3 051,9	316,7
Pénzügyi műveletek eredménye / Profit / loss on financial transactions	-1 189,1	-931,6	257,5
Rendkívüli eredmény / Extraordinary profit / loss	1 923,5	2 004,3	80,8
<b>Adózás előtti eredmény / Profit / loss before tax</b>	<b>-2 634,1</b>	<b>-1 979,1</b>	<b>655,0</b>
Adófizetési kötelezettség / Taxes payable	0	0	0
<b>MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY / RETAINED PROFIT / LOSS OF THE YEAR</b>	<b>-2 634,1</b>	<b>-1 979,1</b>	<b>655,0</b>

A Vértesi Erőmű ZRt. eredményét befolyásoló tényezők / Factors affecting the net income of the Company are as follows:

**Pozitív hatások: / Positive effects**

– Villamos energia értékesítés árbevétele / Revenues from the Sale of Electricity	384	MFt
– Hőenergia értékesítés árbevétele / Revenues from the Heat Sales	66	MFt
– Saját termelésű készlet állományváltozása / Change in the self-produced stocks	313	MFt
– Kiseb mértékű beruházási anyag / Investment material of less extent	158	MFt
– Kiseb mértékű kiegyenlítő energia vásárlás / Purchase of compensative electricity with a less extent	146	MFt
– Értékcsökkenés / Depreciation	155	MFt
– Kamatok / Interests	212	MFt

**Pozitív hatások összesen / Total of positive effects**

**1434 MFt**

**Negatív hatások: / Negative effects**

– Személyi jellegű ráfordítások növekedése / Increase in the Payroll Expenditures	345	MFt
– Céltartalék képzés és feloldás különbözete / Difference between the provisions provided and released	186	MFt
– Saját előállítású eszközök aktivált értékének 2006. évre történő átutemezése / Rescheduling of the capitalised value of the self-produced assets to 2006	248	MFt

**Negatív hatások összesen / Total of negative effects**

**779 MFt**

**Hatások összesen / Total:**

**655 MFt**

Mindezek alapján látható, hogy a Társaság a 2005. évi Üzleti Tervét teljesítette, a rendkívüli nehéz körülmények között mind pénzügyileg, mind eredményét tekintve a tervhez képest kedvezőbb értékeket, 655 M Ft-ot ért el.

On the bases of the above it is obvious that the Company fulfilled its Business Plan as of 2005, and in spite of the extremely difficult circumstances, it could perform better than expected both in financial terms and in terms of the balance sheet profit/loss figure, achieving HUF 655 M.



### III. LIKVIDITÁS, PÉNZÜGYI HELYZET

#### Kötelezettségek:

Megnevezés / Item	2004.XII.31. Tény / Fact as of 31. 12. 2004	2005.XII.31. Tény / Fact as of 31. 12. 2005
I. Hátrasorolt kötelezettségek / Subordinated liabilities	0	0
II. Hosszú lejáratú kötelezettségek / Long-term liabilities	10 072,2	10 450,0
III. Rövid lejáratú kötelezettségek / Short-term liabilities	8439,4	10 178,1
<b>Kötelezettségek összesen / Total liabilities</b>	<b>18 511,6</b>	<b>20 628,1</b>

Hátrasorolt kötelezettsége nincs Társaságunknak.

#### Hosszú lejáratú kötelezettségek:

A „Hosszú lejáratú kötelezettség” mérleg sor a bányabezárás miatti kötelezettségeket, valamint a beruházási hiteleket tartalmazza.

Az év eleji nyitó értékhez képest 378 MFt-os növekedést mutat a december 31-ei záró állomány. A HOLCIM Rt. hitel törlesztése 12 MFt volt, hosszú lejáratú beruházási hitelünk 455 MFt-tal nőtt, az egyéb hosszú lejáratú kötelezettség 89 MFt-tal csökkent.

#### Hosszú lejáratú hitelek:

Megnevezés / Item	2004.XII.31. Tény / Fact as of 31. 12. 2004	2005.XII.31. Tény / Fact as of 31. 12. 2005
Holcim hitel / Borrowings from Holcim	28,4	16,6
Retrofittal kapcsolatos K&H Bank hitel felhasználás / Utilisation of K & H bank loans in connection with the retrofit	9 523,7	10 002,4
<b>Hosszú lejáratú hitelek összesen / Total of long-term loans</b>	<b>9 552,2</b>	<b>10 019,0</b>

#### Rövid lejáratú kötelezettségek:

#### Liabilities:

Adatok: MFt-ban – The figures are in million of HUF

#### Long-Term Liabilities:

The balance sheet item „Long-Term Liabilities” includes the mine-closure liabilities and the capital investment loans. Compared to the opening value at the beginning of the year, the closing stock as of 31 December shows an increase of HUF 378 M. Pay-off of the HOLCIM Rt. credit amounting to 12 M, the long-term capital investment loan of the Company increased by HUF 455 M, while the amount of other long-term liabilities decreased by HUF 89 M.

#### Long-term loans:

Adatok: MFt-ban – The figures are in million of HUF

#### Short-term liabilities:

Adatok: MFt-ban – The figures are in million of HUF

Megnevezés / Item	2004.XII.31. Tény / Fact as of 31. 12. 2004	2005.XII.31. Tény / Fact as of 31. 12. 2005
1. Rövid lejáratú kötelezettségek / Short-term liabilities	0	0
2. Rövid lejáratú hitelek / Short-term borrowings	4000,0	5 046,1
3. Vevőktől kapott előlegek / Advance payments received from customers	12,5	516,7
4. Kötelezettségek áruszállításból (szállítók) / Accounts payable for supplies goods and services (suppliers)	1 200,8	1 370,1
5. Váltótartozások / Bills of exchange receivable	0,0	0,0
6. Rövid lejáratú kötelezettségek kapcsolt vállalk.-al szemben. / Short-term liabilities against associated companies	272,8	546,5
7. Rövid lejáratú kötelezettségek egyéb rész.vállalk.-al szemben. / Short-term liabilities against companies with other share relation	6,6	5,4
8. Egyéb rövid lejáratú kötelezettségek / Other short-term liabilities	2946,8	2 693,3
<b>RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK ÖSSZ. / TOTAL SHORT-TERM LIABILITIES</b>	<b>8439,4</b>	<b>10 178,1</b>

A rövid lejáratú kötelezettségek értéke 1 738,7 MFt növekedést mutat az év eleji nyitó értékhez képest. Ebből 1 046,1 MFt-tal a rövid lejáratú hitelünk, 504,2 MFt-tal a vevőktől kapott előlegek, 169,3 MFt-tal a szállító záró állomány, a kapcsolt vállalkozásokkal szembeni kötelezettség pedig 273,7 MFt-tal magasabb a nyitó értékénél.

Az egyéb rövid lejáratú kötelezettségek értéke 253,5 MFt-os csökkenést mutat.

**Rövid lejáratú hitelek alakulása a tervhez viszonyítva:**

The value of the short-term liabilities shows a HUF 1 738.7 M increase compared to the opening value at the beginning of the year. Of this, the value of the short-term credits by HUF 1 046.1 M, advance payments received from the customers by HUF 504.2 M, the closing stocks by the supplier by HUF 169.3 M, amount of the liabilities against associated companies by HUF 273.7 M are above the opening value.

The value of other short-term liabilities shows a decrease of 253.5 M.

**Changes in the short-term credits, compared to the budget, are as follows:**

Adatok: MFt-ban – The figures are in million of HUF

Megnevezés / Item	2005. XII.31. Záró Terv / Closing Fact as of 31. 12. 2005	2005. XII.31. Záró Terv / Closing Fact as of 31. 12. 2005
<b>Fix összegű hitelek / Loans with fixed amount</b>	<b>4 300,0</b>	<b>3 600,0</b>
MKB Rt. (1,0 milliárd Ft) / MKB Ltd. (HUF 1.0 bn)	3 000,0	3 000,0
Kereskedelmi és Hitelbank Rt.(3 milliárd Ft) / Commercial and Credit Bank Ltd. (HUF 3 bn)	1 300,0	600,0
<b>Folyószámla hitel igénybevétel / Current account overdraft taken</b>	<b>2 400,0</b>	<b>1 446,1</b>
MKB Rt. (1,6 milliárd Ft) / MKB Ltd. (HUF 1.6 bn)	1 600,0	726,3
Kereskedelmi és Hitelbank Rt.(800 millió Ft) / Commercial and Credit Bank Ltd. (HUF 800 M)	800,0	719,8
<b>Rövid lejáratú hitelek összesen / Total short-term loans</b>	<b>6 700,0</b>	<b>5046,1</b>

**Kamatok alakulása:**

Kamatbevételeket nem terveztünk. Ennek ellenére 2005. évben 30 MFt kamatbevételeink volt. Bankbetéteink után pénzintézetektől, illetve leányvállalkozásainknak adott kölcsönök után Hotel Vértes Kft.-től és Hotel Aranyhíd Panoráma Kft.-től kaptunk kamatot.

Az általunk fizetett kamat 2005. évben 835 MFt volt, ebből a retrofit hitel kamata 526 MFt.

**Követelések alakulása:**

**Changes in the interests:**

Our Company did not budget interest received. In 2005, the amount of interest received was HUF 30 M. Interests were received from financial institution due to our bank deposits, from Hotel Vértes Ltd. and from Hotel Aranyhíd Panoráma Ltd. as subsidiary companies due to the loans owed by them.

In 2005, the interest paid by them amounted to HUF 835 M, of which the interest of the retrofit related credit was HUF 526 M.

**Changes in the Receivables**

Adatok: MFt-ban – The figures are in million of HUF

Megnevezés / Item	2004.XII.31. / 31. 12. 2004	2005.XII.31. / 31. 12. 2005
Vevőkövetelés / Receivables from the customers	95,6	154,6
Kapcsolt vállalk.-kal szembeni követelések / Accounts receivables from associated companies	1 901,5	1 436,5
Követelések egyéb rész.visz.vállalk.szemben / Accounts receivables against companies of other share relation	63,7	57,5
Egyéb követelések / Other receivables	574,8	497,2
<b>Összesen / Total</b>	<b>2635,7</b>	<b>2145,8</b>

Követeléseink összege 489,8 MFt-os csökkenést mutat 2005. december 31-én az év eleji nyitó értékhez képest. A határidőn túli vevőkövetelés 62 MFt.

The amount of the Receivables shows a decrease of HUF 489.8 M on 31 December 2005, compared to the opening value at the beginning of the year.

Receivables from customers beyond the deadline amounted to HUF 62 M.

#### Átütemezett kötelezettségek

#### Rescheduled liabilities

Adatok: MFt-ban – The figures are in million of HUF

Megnevezés/Item	2005. I. 01. Nyitó / Opening stocks on 01. 01. 2005	Törlesztés / Loans repaid	2005.XII.31. Tartozás / Debt as of 31. 12. 2005
2004. évről áthozott kötelezettségek / Liabilities from the preceding years	1 507,0	1 507,0	0,0
ÁFA / VAT		0,0	521,9
TB+EHÓ / Social Insurance + Health Contribution		0,0	248,0
Légszennyezési bírság / Air Pollution Penalty		0,0	528,0
Pótlék / Surcharge			17,1
2005. évi átütemezés összesen / Total rescheduling as of 2005			1 350,9

**Leányvállalkozásoknak és egyéb vállalkozásoknak adott kölcsönök alakulása:**

**Changes in loans owed by subsidiary companies and other contractors:**

Adatok: MFt-ban – The figures are in million of HUF

Megnevezés/Item	2005. I. 01. Nyitó / Opening stocks as of 01. 01. 2005	Felvét / Withdrawal	Törlesztés / Loans repaid	2005.XII.31. Záró / Closing stocks as of 31. 12. 2005
Hotel Vértes Kft. / Hotel Vértes Ltd.	99,0	15,0	114,0	0,0
Hotel Aranyhíd Panoráma Kft. / Hotel Aranyhíd Panoráma Ltd.	50,0	10,0	27,9	32,1
Bánhida Erőmű Kft. / Bánhida Power Plant Ltd.	0,0	6,5	0,0	6,5
<b>Összesen / Total</b>	<b>149,0</b>	<b>31,5</b>	<b>141,9</b>	<b>38,6</b>



## IV. VAGYONI HELYZET ALAKULÁSA

A Társaság vagyoni helyzetét tükröző főbb mérlegadatok a következők:

## IV. CHANGES IN THE COMPANY'S NET ASSETS

Key balance sheet items describing the Company's net assets are as follows:

Adatok: MFT-ban – The figures are in million of HUF

ESZKÖZÖK / ASSETS		2004. XII. 31. / 31. 12. 2004	2005. XII. 31. / 31. 12. 2005
<b>A)</b>		<b>26 421,1</b>	<b>28 252,4</b>
	I. Immateriális javak / Intangible Assets	260,5	191,6
	II. Tárgyi eszközök / Tangible Assets	25 364,7	25 143,6
	III. Befektetett pénzügyi eszközök / Investments	795,9	2 917,2
<b>B)</b>	<b>Forgóeszközök / Current Assets</b>	<b>10 382,7</b>	<b>7 726,0</b>
	I. Készletek / Stocks	7 165,9	5 340,0
	II. Követelések / Receivables	2 635,7	2 145,8
	III. Értékpapírok / Securities	0,0	0,0
	IV. Pénzeszközök / Liquid Assets	581,2	240,2
<b>C)</b>	<b>Aktív időbeli elhatárolások / Accrued and Deferred Assets</b>	<b>74,2</b>	<b>149,7</b>
	<b>ESZKÖZÖK ÖSSZESEN / ASSETS, TOTAL</b>	<b>36 878,0</b>	<b>36 128,1</b>
	<b>FORRÁSOK / RESOURCES</b>		
<b>D)</b>	<b>Saját tőke / Shareholders' Equity</b>	<b>14 827,8</b>	<b>12 839,9</b>
	I. Jegyzett tőke / Called up Share Capital	18 178,9	18 178,9
	II. Tőketartalék / Capital Reserve	712,5	703,7
	III. Eredménytartalék / Accumulated Profit Reserve	-971,1	-4 064,5
	IV. Lekötött tartalék / Fixed Reserve	1,3	0,9
	V. Mérleg szerinti eredmény / Retained Profit / Loss of the Year	-3 093,8	-1 979,1
<b>E)</b>	<b>Céltartalékok / Provisions</b>	<b>2 687,9</b>	<b>2 130,5</b>
<b>F)</b>	<b>Kötelezettségek / Liabilities</b>	<b>18 511,6</b>	<b>20 628,1</b>
	I. Hosszú lejáratú kötelezettség / Long-term liabilities	10 072,2	10 450,0
	II. Rövid lejáratú kötelezettség / Short-term liabilities	8 439,4	10 178,1
<b>G)</b>	<b>Passzív időbeli elhatárolás / Accrued expenses</b>	<b>850,8</b>	<b>529,7</b>
	<b>FORRÁSOK ÖSSZESEN / RESOURCES, TOTAL</b>	<b>36 878,0</b>	<b>36 128,1</b>

A Részvénytársaság eszközvagyonja a nyitó értékhez képest 749,9 MFT csökkenést mutat, ami a befektetett eszközök 1 831,3 MFT-os, az aktív időbeli elhatárolások 75,5 MFT-os növekedésének, valamint a forgóeszközök 2 656,7 MFT-os csökkenésének a következménye.

A Társaság 2005. évi gazdasági évét az Oroszlányi térség retrofitos beruházásának utolsó fázisa és a feleslegessé vált eszközök, ingatlanok értékesítése befolyásolta. A 2005. évi amortizációs politika alapján elszámolt amortizáció alacsonyabb, mint a fejlesztési ráfordítás, ugyanakkor az I. sz. kazán felújítása során kiszerezett eszközök selejtezése és az értékesített, apportált eszközök, ingatlanok könyv szerinti értékének kivezetése eredményeként a tárgyi eszközök állománya 221

The net assets of the company show a decrease of HUF 749.9 M, due to the increase in the Investments by HUF 1 831.3 M and that of the Accrued And Deferred Assets by HUF 75.5 M, and due to the decrease in the Current Assets by HUF 2 656.7 M.

The Company's business year as of 2005 was mainly influenced by the last stage of the retrofit project related to Oroszlány region and the sale of the assets and real estates turned to be surplus. The value of the amortisation accounted for on the basis of the Amortisation Policy as of 2005 is below the value of the Development Expenditure, however, due to the scrapping of assets removed in the course of the refurbishment of boiler I and due to the write-off the book values of assets and real estates sold out and transferred as in-kind

MFt csökkentést mutat. A befejezetlen beruházás állománya 1 805 MFt.

A Társaság vagyonának döntő része ingatlanokból, technológiai gépekből, berendezésekből, illetve készletekből áll.

A Vértesi Erőmű ZRt. befektetés-állománya 2005. XII. 31-én 2 917 MFt. A növekedés oka a Bánhidai Erőmű telephely eszközeinek a Részvénytársaság 100 %-os tulajdonában lévő Társaságba történő apportálása. További befektetéseink nem üzleti célúak, nagy részük üdülők üzemeltetésével foglalkozik.

Forgóeszköz állomány változását jelentősen befolyásolta a készletek 1 826 MFt-os csökkenése, mely a saját termelésű készletek (1 754 MFt) és az anyagkészletek (72 MFt) változásának hatása.

A forgóeszköz állományból 240 MFt a likvid pénzeszköz.

A Társaság mérleg szerinti eredményével (-1 979,1 MFt) a saját tőke értéke a 2004. XII. 31-ei állapothoz képest csökkent.

contributions, the tangible assets show a decrease of HUF 221 M. The value of the incomplete investments is HUF 1 805 M.

Most of the Company's properties consist of estates, process machinery, equipment, and stocks.

On 31. 12. 2005, the Investments of Vértesi Erőmű ZRt. amounts to HUF 2 917 M. The reason of this increment is the transfer of the assets of Bánhida Power Plant site as an in-kind contribution to a company owned by the Shareholding Company for 100 %. The Company's further investments are not business-related; they are mainly joined to the operation of the holiday resorts.

The change in the Current Assets is considerably affected by the decrease in the stocks amounting to HUF 1 826 M, which is the effect of the change in the self-manufactured stocks (HUF 1 754 M) and in the material inventory (HUF 72 M).

Of the Company's Current Assets, the value of the Liquid Assets is HUF 240 M.

Due to the Company's net income (-HUF 1 979.1 M), the value of the Shareholders' Equity was reduced against the figure as of 31. 12. 2004.



## V. FEJLESZTÉSI TEVÉKENYSÉG

2005. évben a Vértesi Erőmű Zártkörűen Működő Részvénytársaság teljes fejlesztési programja 4 398,4 MFt, melyből 1 147,2 MFt a saját és 3 251,2 MFt az idegen.

2005. évben 3 372,3 MFt fejlesztés került megvalósításra, melyből 898,8 MFt a saját és 2 473,5 MFt az idegen teljesítés.

Az összes aktiválás 9 701,3 MFt volt, a befejezetlen állomány 1 804,9 MFt.

A pénzügyi teljesítés 2 229,7 MFt, melyből 661,0 MFt a 2004. évről áthúzódó kifizetés.

A 2005. évi fejlesztések alakulását az alábbi tábla szemlélteti:

## V. DEVELOPMENT EFFORTS

In 2005, the full development program by Vértesi Erőmű ZRt. included HUF 4 398.4 M, of which HUF 1 147.2 M was of own performance, and HUF 3 251.2 M represents the Contractors' performance.

In 2005, development worth of HUF 3 372.3 M was realised, of which HUF 898.8 M represents development realised using own performance and HUF 2 473.5 M is the performance realised by involving contractors.

Investment capitalisation had an amount of HUF 9 701.3 M, and HUF 1 804.9 M represents the incomplete investments.

The financial performance (repayment) amounted to HUF 2 229.7 M, of which HUF 661.0 M represents payments due in 2003 but postponed to the year under review.

Development efforts for 2005 are shown in the table below:

Adatok: MFt-ban – The figures are in million of HUF

Megnevezés / Item	2005. év / The year of 2005						
	Terv / As planned			Tény / Fact			Telj. %
	Saját /Own	Idegen/ Contractors	Összes/ Total	Saját /Own	Idegen/ Contractors	Összes/ Total	
Oroszlányi Erőmű / Oroszlány Power Plant	322,2	2 469,1	2 791,3	257,2	1 980,1	2 237,3	80,2
Bánhidai Erőmű / Bánhida Power Plant	0,0	0,0	0,0	0,0	7,1	7,1	0,0
Oroszlányi Bánya / Mining Directorate - Oroszlány	825,0	572,4	1 397,4	637,8	343,3	981,1	70,2
Mányi Bánya / Mining Directorate - Mány	0,0	0,0	0,0	0,0	15,9	15,9	0,0
Egyéb / Other	0,0	209,8	209,8	3,8	127,2	131,0	62,5
<b>Összesen / Total</b>	<b>1 147,2</b>	<b>3 251,3</b>	<b>4 398,4</b>	<b>898,8</b>	<b>2 473,5</b>	<b>3 372,4</b>	<b>76,7</b>
ebből: / of which:							
felújítás / renewal	382,1	1 871,8	2 253,9	405,9	862,3	1 268,2	56,3
beruházás / CAPEX	765,1	1 379,5	2 144,5	492,9	1 611,2	2 104,2	98,1
<b>Összesenből / of the „Total”</b>							
Retrofitos beruházás / Investment on Retrofit	<b>273,0</b>	<b>1 916,9</b>	<b>2 189,9</b>	<b>261,3</b>	<b>1 621,2</b>	<b>1 882,5</b>	<b>86,0</b>

### Oroszlányi Erőmű

334,9 MFt-t számoltunk el az I.sz. SKODA turbinához érkező alkatrészek és vezérlőrendszer leszállítására, a turbinaház bontására, egyéb szerelésekre.

A szárazpernye kiadáshoz egy új és egy használt kompresszor került üzembe 18,5 MFt értékben.

Szerződés szerinti szakértői tevékenységét az ERBE és az NSCON 33,7 MFt értékben teljesítette.

Vegyészeti műszerekre 16,4 MFt-ot, villamos- és irányítás-technikai fejlesztésekre 110 MFt-ot költöttünk.

### Bánhidai Erőmű

A telephelyen termelői tevékenység nem folyik, az év elején azonban szükségessé vált az üzemi fűtési rendszer működéséhez nélkülözhetetlen nyomástartó rendszer beépítése.

### Oroszlány Power Plant

An amount of HUF 334.9 M was accounted for the parts and the control system delivered for turbine 1 of SKODA fabrication, for disassembly of the turbine body and for other assemblies.

For the dispatch of the dry fly ash, a new and a used compressor were put into operation, the value of which was HUF 18.5 M.

ERBE and NSCON completed their consulting activities as per the contract, at a value of HUF 33.7 M.

HUF 16.4 M was spent on chemical instruments, and HUF 110 M was spent on electrical and I & C related developments

### Bánhida Power Plant

At the site, no production is carried out, however, in spite of this fact, at the beginning of the year, a pressure maintaining system had to be installed, which was necessary for the op-

Rendelet szerint beszereztük a hűtő- és üzemi csapadékvíz elvezető rendszer meghosszabbított vízjogi üzemeltetési engedélyét.

### **Bányászati Igazgatóság**

1826 fm egy éven túli élettartamú vágat feltárására került sor 429,1 MFt értékben.

A külszínen befejeződött a Márkushegyi irodaépület, lejtősaknai és K3 átadóépület felújítása mintegy 15 MFt értékben.

A széntermelő gépek felújítására 95 MFt-ot költöttünk, a MAVOX típusú föld alatti telefonrendszer felújítása 16 MFt volt.

Elindult az 1.300.000 GBF értékű marótárcsás fejtési jövesztőgép beszerzésének folyamata. A közbeszerzési eljárást követően az év végéig 167,6 MFt teljesítést igazoltunk DBT felé.

Márkushegyen számítógépes hálózat bővítésére került sor; majd üzembe helyezték az új beléptető rendszert.

### **Közvetett fejlesztések**

A 326 MFt-ra tervezett közvetett fejlesztésekből az év során 291 MFt volt a felhasználás.

A Vértesi Erőmű ZRt. számítástechnikai fejlesztésére a tervezettnél megfelelően 44 MFt-ot fordítottunk melyből mintegy 30 MFt az éves Microsoft licence szerződés.

A biztonságos vagyonvédelem érdekében kamerarendszerek kerültek telepítésre 5 MFt értékben.

Nyáron készült el a 2004. évben elkezdett központi irattári felújítás és a Siófoki üdülő 2-es épületének vizesblokkjai.

Elkészítettük a tatabányai erőműben maradt berendezések bontásáról szóló tervet.

A Villkesz Kft.-től vásárolt 406 m<sup>2</sup> alapterületű konténerpark pénzügyi rendezése 2007. végéig szakaszosan történik.

Oroszlány Város Polgármesteri Hivatala és a Vértesi Erőmű ZRt között kötött csereszerződés értelmében tulajdonunkba került az 583/47.hrsz-ú beépítetlen ingatlan, mely 40,2 MFt értékkel került könyveinkbe.

Miután a bányagarázs átköltözésével megnövekedett az erőműi gépkocsiállomány, 450 m<sup>2</sup> új szerelőtér kialakítására került sor 4,9 MFt-ért.

Az Észak-Dunántúli Áramszolgáltató Rt-vel a korábbi években kötött szerződés szerint új villamos csatlakozási mérőhelyek kiépítésére került sor 24,5 MFt értékben.

Befejeződött a Bánhidai Sportpálya vezetékes gázfűtésre történő átállása.

eration of the operating heating system.

In compliance to the Resolution, we obtained the extended water law related operation permit for the drainage system for the cooling pond and for the rainwater at the plant.

### **Mining Directorate**

Tunnels over one year's lifetime were excavated with a length of 1826 linear metres, with a value of HUF 429.1 M.

On the surface, renovation of the office building at Márkushegy Site, that of the delivery building for the incline and K3 delivery building were completed.

HUF 95 M was spent on the refurbishment of machinery for coal production, while the renewal of the MAVOX-type underground telephone system amounted to HUF 16 M.

Procurement procedure for the shearer with a value of HUF 1,300,000 GBF was commenced. After the tendering procedure, a performance worth of HUF 167.6 M had been confirmed for DBT until the end of the year.

At Márkushegy Site, the computer network was extended, and then a new access control terminal was installed.

### **Indirect Development**

Of the indirect developments budgeted as HUF 326 M, HUF 291 M were utilised.

In accordance to the projection, HUF 44 M was spent on the improvement of the computer system, of which contract agreement joining to Microsoft licence amounted to nearly HUF 30 M.

For the security service, camera system was installed, with a value of HUF 5 M.

In the summer, renovation of the main building for the archive started still in 2004 at finished, and renewal of the sanitary blocks in the holiday resort in Siófok was completed.

A plan was prepared concerning the disassembly of the equipment remaining at the power plant in Tatabánya.

The financial settlement of the price of the containers purchased from Villkesz Ltd. with a place of 406 m<sup>2</sup> will be effected periodically until the end of 2007.

Pursuant to the Barter Agreement concluded between the Mayor's Office of Oroszlány Town and Vértesi Erőmű ZRt, the unbuilt real estate with topographical number 583/47 is owned by our company, which was entered into the books at a value of HUF 40,2 M.

Since the number of the cars of the power plant increased due to the transference of the garage belonging to the mine site, a new assembly floor of 450 m<sup>2</sup> was established at a value of HUF 4.9 M.

In accordance to the contract concluded earlier with the North-Transdanubian Electricity Supply Company, new electrical measuring points were installed with a value of HUF 24.5 M.

Changing-over of firing at Bánhida Playing-Field into piped gas supply was completed.

### Retrofit beruházás

A retrofit fejlesztések alakulását az alábbi táblázat szemlélteti:

### Investments on Retrofit

Figures of the retrofit-related developments are shown in the table below:

Adatok: Mft-ban – The figures are in million of HUF

Megnevezés / Item		2005. év terv / Projected for 2005			2005. év / The year of 2005					
					Műszaki teljesítés / Technical Performance			Pénzügyi teljesítés / Financial Performance		
		Saját/Own	Idegen/ Contractors	Összes/Total	Saját/Own	Idegen/ Contractors	Összes/Total	Saját/Own	Idegen/ Contractors	Összes/Total
Oroszlányi Erőmű / Oroszlány Power Plant	Felújítás / Refurbishment	131,6	1572,3	1703,9	133,8	613,1	746,9	133,8	399,3	533,1
	Beruházás / Investment	30	48,0	78,0	40,0	744,9	784,9	40,0	446,7	486,7
	<b>Összes / Total</b>	<b>161,6</b>	<b>1 620,3</b>	<b>1 781,9</b>	<b>1 73,8</b>	<b>1 358,0</b>	<b>1 531,8</b>	<b>173,8</b>	<b>846,1</b>	<b>1 019,9</b>
Oroszlányi Bányák / Oroszlány Mines	Felújítás / Refurbishment	0,0	37,5	37,5	85,8	30,7	116,6	85,8	30,7	116,5
	Beruházás / Investment	111,4	259,0	370,4	1,7	232,4	234,1	1,7	86,9	88,6
	<b>Összes / Total</b>	<b>111,4</b>	<b>296,6</b>	<b>408,0</b>	<b>87,6</b>	<b>263,1</b>	<b>350,7</b>	<b>87,5</b>	<b>117,6</b>	<b>205,1</b>
Oroszlányi térség / Oroszlány Region	Felújítás / Refurbishment	131,6	1609,9	1741,4	219,6	643,8	863,4	219,6	430,1	649,7
	Beruházás / Investment	141,4	307,0	448,4	41,7	977,3	1019,1	41,7	533,6	575,3
	<b>Összes / Total</b>	<b>273,0</b>	<b>1916,9</b>	<b>2 189,9</b>	<b>261,3</b>	<b>1 621,2</b>	<b>1 882,5</b>	<b>261,3</b>	<b>963,7</b>	<b>1 225,0</b>
<b>1 800,3</b>										
<b>3 025,3</b>										

Az összes aktiválás 8 636,0 Mft volt, a befejezetlen állomány 1 374,1 Mft.

Az Oroszlányi Erőműben 2005. évben mintegy 1 531,8 Mft összegű műszaki teljesítés történt a retrofit fejlesztési keret terhére.

A 2004. évre tervezett, – de a változó közbeszerzési jogszabályi feltételekhez alkalmazkodás miatt – 2006. évre is áthúzódó két fő feladat az 1.sz. kazán és az 1. sz. turbina felújítása.

Az 1.sz. kazán retrofitja során a részleges fluid tüzeléstechnika is megvalósítására kerül.

A felújítást, átalakítást a szlovákiai SES a.s. végzi, a szerződéskötésre 2005. június 10-én 5.150.000 euro összegben került sor.

Az Oroszlányi Erőműben a helyszíni munkálatok 2005. szeptemberében, az alkatrész szállítások októberben megkezdődtek. 2005. decemberében került sor a kazán sikeres hatósági nyomáspróbájára.

Az üzemi próbák és a sikeres próbaüzem után 2006. március végén várható a kazán működési átvétele.

Az 1.sz. SKODA turbina felújításának fővállalkozója a 2004. április 18.-án megkötött Vállalkozási szerződés alapján a SKODAEXPORT Co. Ltd.

A turbógépegység szétszerelése 2005. október 17-én, a felújítási munkák október 31-én megkezdődtek. 2005. decemberétől folynak a mérőkör ellenőrzések, az áramkörök egye-

The total value of the investment capitalisation amounted to HUF 8 636,0 M, and that of the incomplete investments was HUF 1 374.1 M.

In Oroszlány Power Plant, the amount of the technical performance was nearly 1 531.8 M at the expenses of the development allocations.

The two main tasks scheduled for 2005, however carried over to 2006 due to compliance with the changing legal conditions of the public procurement procedures were the refurbishment of boiler 1 and turbine 1.

In the course of the retrofit of boiler 1, a partial fluid firing process was implemented.

The refurbishment and the modification are carried out by the Slovakian SES a.s., the relating contract was signed by the parties on 10 June 2005, with a value of euro 5,150,000.

The on-site works at Oroszlány Power Plant were started in September 2005, while the delivery of the parts was commenced in October. In December 2005, the successful pressure test of the boiler took place, by involving the authorities.

After the operational tests and following the successful trial run, the operational acceptance of the boiler is expected for the end of March 2006.

The main Contractor for the refurbishment of turbine 1 manufactured by SKODA is SKODAEXPORT Co. Ltd., on the basis of the Contractor Agreement signed on 18 April 2004.

The disassembly of the turbine unit was started on 17 October 2005, and the refurbishment related activities were commenced on 31 October 2005. Checking of the measuring circuits, individual tests of the measuring loops and energisation of the control system were started in December 2005.

di próbái, valamint a vezérlőrendszer feszültség alá helyezése.

A turbina üzembe helyezésére - az I.sz. kazánnal összehangoltan – 2006. márciusában kerülhet sor.

Az Oroszlányi Bánya retrofitos fejlesztései keretében többek között géppótlások (pl.: fejtési jövesztőgép, jelátviteli rendszer, légtechnikai rendszer módosítása és fejlesztése) és termelőgépek felújítása (pl. vágathajtó, láncos vonszoló, fejtésbiztosító) valósult meg 2005. évben.

The putting into operation of the turbine – matching the same procedure relating to boiler I – can take place in March 2006.

In the scope of the retrofit-related developments of Oroszlány Mine, supply of the machinery (e.g. shearer, signal transmission system, the modification and the improvement of the air handling system) and refurbishment of the producing machinery (e.g. roadheader, chain belt conveyor, rib pillar) were realised among other things in 2005.



## VI. HUMÁNPOLITIKAI TEVÉKENYSÉG

### *Munkaerő-gazdálkodás*

A Vértesi Erőmű ZRt. működését a jóváhagyott középtávú stratégiájára épülő Üzleti Terv, valamint a retrofit projektben célkitűzésként megfogalmazott feltételek határozzák meg, amihez kapcsolódik a Társaság humánpolitikai koncepciója.

A Társaság 2005. évben meghatározott feladatait és céljait 2.634 fő teljes munkaidőben foglalkoztatott a statisztikai állományi létszámba tartozó munkavállalóval teljesítette.

A munkahelyek megszüntésével, a hatékonyságjavító intézkedések végrehajtásával egyidejűleg a tevékenységekhez kapcsolódó szervezetek munkaerő szükséglete csökkent.

A csoportos létszámleépítést igénylő intézkedések az érdekképviselletekkel egyeztetett módon foglalkoztatási projekt keretében valósultak meg.

## VI. HUMAN RESOURCES MANAGEMENT

### *Manpower Management*

The operation of Vértesi Erőmű ZRt. is defined by the Business Plan basing on an approved middle-term strategy and by the conditions drawn up as objectives for the retrofit project, and the Company's policy regarding the human resources management is joined to these.

The Company could fulfil its task and achieve its objectives specified for 2005 employing 2.634 full time employees belonging to the statistical number of staff.

Due to the abolition of workplaces and simultaneously with measures taken for improving the efficiency, the demand of the organisations performing different activities on labour force decreased. Measures demanding the cut-down on the workforce by groups were executed through an agreement with the labour unions.

### **Főbb munkaerőforgalmi adatok 2005. évben: / The key figures concerning the labour force turnover are as follows:**

Nyitó statisztikai állományi létszám: / Statistical opening of the staff on the payroll	2 952 fő / persons
Összes növekedés: / Total increment	989 fő / persons
Összes csökkenés: Total decrease	1 371 fő / persons
Záró statisztikai állományi létszám: / Statistical closing of the staff on the payroll	2 570 fő / persons
Záró munkajogi állományi létszám: / Legal final of the staff on the payroll	2 701 fő / persons

### **A létszámcsökkenéssel járó intézkedések humánköltség 2005. évben:**

### **The staff management related costs of the measures entailed by staff reduction in 2005 are as follows:**

Felmondási bér / Salary due to dismissal	1 66,3 M Ft
Végkielégítés / Redundancy pay	454,1 M Ft
Korengedményes nyugd. / Pension paid to persons retired with age allowance	83,5 M Ft

### *Bérgazdálkodás*

A Vértesi Erőmű ZRt. 2005. évben a középszintű bérmegállapodásban foglalt feltételekhez igazodóan, a Társaság Közgyűlési Határozatában rögzítettek figyelembevételével 6,5 %-os mértékű átlagkereset-fejlesztést hajtott végre a 2005. év teljes időszakában foglalkoztatott létszámra vonatkozóan. A 2004. évi tény átlagkeresethez viszonyítva az átlagkereset-fejlesztés mértéke 8,5%, mely tartalmazza a 2004. és 2005. évi létszámváltozásból adódó technikai átlagkereset-változás hatását.

### *Wage Management*

Aligning with the terms and conditions stipulated by the Local Labour Agreement, and considering the items stated in the Resolution of the Company's Shareholders' Meeting, in 2005, Vértesi Erőmű Zrt. effected an increase in the average wages with an extent of 6.5 % for the staff employed through the entire period of 2005. Compared to the factual average wages as of 2004, the extent of the increase in the average wages is 8.5%, which includes also the effect of changes in the technical average wages resulting from the changes in the staff number in 2004 and 2005

Megnevezés / Item	Mértékegység / Unit	Felvét / Withdrawal	2005. év / The year of 2005
TMF bértömeg / Block of wages for full time employees	MFt	7 273,7	6 296,6
TMF átlagos statisztikai létszám / Average statistical number of full time employees	fő / person	3.302	2 634
TMF átlagkereset / Average wages for full time employees	Ft/fő/év / HUF/person/year	2 202 803	2 390 494

TMF = Teljes Munkaidőben Foglalkoztatott / ????????

A Társaságnál a minimálbér összege 2005. január 01-től 60.000 Ft/fő/hó. A minimálbérré történő ráállás 1.262 fő esetében igényelt intézkedést.

### Oktatás, képzés

A Vértesi Erőmű ZRt. 2005. évben oktatási célokra 54,0 MFt-ot használt fel. A képzéseken 1 215 munkavállaló vett részt és tett eredményes vizsgát. Az oktatási, képzési költségeket elsősorban a munkavédelmi, a biztonságtechnikai, illetve a kéntelenítő üzemet működtető munkavállalók képzésére fordította.

Biztonságtechnikai és munkavédelmi célú képzéseken 645 fő vett részt, költsége 5,7 MFt.

Átképzésekre, továbbképzésekre, szakmai tanfolyamokra 34,0 MFt került felhasználásra, ami 427 fő munkavállaló képzését tette lehetővé.

Jelenleg 15 fő rendelkezik tanulmányi szerződéssel, célja magasabb szakmai képzettség megszerzése, a támogatás mértéke 3,0 MFt.

A jövőbeni feladatok teljesítéséhez a szakképzett munkakerő biztosítása érdekében társadalmi tanulmányi szerződés megkötésére 6 fő esetében került sor, 2005. évi költsége 0,5 MFt.

A szakmai továbbképzések, ismeretterjesztő előadások, 1-2 napos konferenciák költsége 10,7 MFt, ami 134 fő munkavállaló részvételét biztosította.

### Szociálpolitika

A Társaságnál 2005. évben az egy főre jutó jóléti és szociális juttatások emelkedésének mértéke az infláción felül teljesült, oka a 2005. évben végrehajtott létszámcsökkenés.

A Villamosenergia-ipari Dolgozók Önkéntes Nyugdíjpénztárának 2.376 munkavállaló tagja. A munkáltató támogatásként személyenként a bruttó bér 7 %-ával járul hozzá a tagdíj mértékéhez.

A VITAMIN Egészségpénztárnak jelenleg 2.589 fő a tagja, a munkáltatói támogatás mértéke 8.300 Ft/fő/hó.

A villamosenergia-iparban létrehozott Önszegélyező Pénztár II. ágazatában tagsággal rendelkező munkavállalóink száma 2.135 fő. A munkáltató 2.200 Ft/fő/hó összeget átvállal és 110 Ft/fő/hó összeggel hozzájárul a pénztár működési költségeihez.

A munkavállaló döntése alapján + 600 Ft/fő/hó összeggel a munkáltató megemeli a támogatás mértékét a választott pénztárban.

At the Company, the amount of the minimum wage has been 60 000 HUF/person/month since 1 January 2005. The adjustment to the amount of the minimum wage required intervention in case of 1 262 employees.

### Education and Training

In 2005, Vértesi Erőmű ZRt. spent HUF 54.0 M on education. 1 215 of employees participated in the trainings, and passed the exams. The amount was spent on training employees involved in labour safety, safety engineering, and operation of the Flue Gas Desulphurisation Plant.

645 persons took part in the safety engineering and labour safety related trainings, the cost of which was HUF 5.7 M.

HUF 34.0 M was spent on vocational rehabilitation and retraining, and technical courses, which made the training of 427 employees possible.

Momentarily, 15 persons signed Studentship Agreements, which aims at obtaining higher vocational qualification. The subsidisation amounts to HUF 3.0.

For providing qualified staff to fulfil future tasks, so-called Social Studentship Agreements were signed with 6 persons, the cost of which amounts to HUF 0.5 M for 2005.

The cost of the professional retrainings, educational courses and 1- or 2-days' long conferences is HUF 10.7 M, which enabled 134 persons to participate.

### Social Policy

In 2005, the extent of the increase in the per capita welfare and social grants was above the inflation at the Company, due to the staff reduction effected in 2005.

2,464 employees can be considered as members of the Voluntary Pension Fund of Electricity Industry Companies, the employer contributes to the dues by 7 % of the gross salary.

2,589 persons can be counted as members of the VITAMIN Health Fund. The extent of the employer's contribution is 8,300 HUF/person/month.

The number of the employees being members in Sector II of the Self-Help Bank established in the electricity industry is 2,135 persons. The amount of the employer's contribution is 2,200 HUF /person/month, and additional 110 HUF/person/month is provided for the operation cost of the Bank.

Following the decision by the employees, the employer increases the extent of the contribution by +600 HUF/person/month at the bank chosen.

## VII. SZERVEZETFEJLESZTÉSI TEVÉKENYSÉG

2005. második felében az MVM társaság csoportot alkotó társaságokból megkezdődött a stratégiai holdinggá szervezés folyamata. Az átalakulás célja egy hatékonyan prosperáló nemzeti villamos társaságcsoporthoz létrehozása.

A stratégia alapelve a fogyasztói érdekek szolgálata a piaci működés keretei között, hatékony gazdálkodást szolgáló csoportstruktúra létrehozása a nemzeti célokra tekintettel, valamint felelős gazdálkodás révén a csoportszintű vagyoni növekedése, a társaságcsoporthoz piaci pozícióinak erősítése, ennek elemeként a regionális szerepvállalás.

A fenti célok megvalósíthatósága érdekében több szervezeti változás zajlott le a társaságcsoporthoz belül. A MAVIR ZRt., OVIT ZRt. átalakulása, az MVM Vill. energia Kereskedelmi ZRt., a MVM Kontó ZRt., az MVM Informatikai ZRt. alapítása ennek a folyamatnak a része.

Az utóbbi két társaságnak – és a jövőben megalakuló további cég – létrehozásának célja, hogy olyan szolgáltató központok alakuljanak ki, amelyek az integrált tevékenységek révén hatékonyan segítik elő a társaságcsoporthoz működését. Az integrálandó tevékenységek a beszerzést, szolgáltatás igénybevételt, a számviteli – pénzügyi és informatikai területet érintik.

A stratégiai holdinggá alakulás érinti Társaságunkat is. Annak érdekében, hogy a Társaság működési modellje alkalmazkodjon a társaságcsoporthoz működési struktúrájához 2005-ben a szervezeti átalakításokat elhalasztottuk 2006. évre, hogy egy szervezet átalakítási lépésben legyünk képesek biztosítani a csoportszintű feladat ellátás és a belső működés harmóniáját.

Oroszlány, 2006. március 03.

**Vas László**  
vezérigazgató

## VII. DEVELOPMENT OF THE ORGANISATION STRUCTURE

In the second half of 2005, a procedure was started to organise the companies constituting the MVM Company to a strategical holding company. The purpose of the reorganisation was to establish an efficiently developing national Company Group being involved in electricity business.

The principal of strategy is to serve the consumers' interests while operating on the market, to establish a group structure serving efficient economic management while taking the national targets into consideration, to increase the assets through responsible management, to strengthen the position of the Company Group on the market, and to improve the regional share as an element of the latter.

In order to provide the feasibility of the above-mentioned objectives, several changes were executed within the Company Group. Reorganisation of MAVIR ZRt., OVIT ZRt. and the foundation of MVM Vill. energia Kereskedelmi ZRt. (MVM Electricity Trading Closed Shareholding Company), MVM Kontó ZRt. (MVM Accounting Closed Share Holding Company), and MVM Informatikai ZRt. (MVM Informatics Closed Share Holding Company) can be considered as parts of this procedure.

The purpose of the establishment of the two latter companies - and that of the further company to be established in future - is to form service centres that can support the operation of the Company Group efficiently through their integrated activities. The activities to be integrated cover the fields of procurement and service employment, moreover the areas of finance and informatics.

Our Company is also involved in the procedure of the formation into a strategical holding. In 2005, to ensure that the operational model of the Company can suit to the operational structure of Company Group, all the reorganisations have been postponed to 2006, so that we can provide the fulfilment of the group-level tasks and the accordance of the internal operation via only one stage for the reorganisation.

Oroszlány, 03. March 2006

**László Vas**  
Chief Executive Officer

## Független Könyvvizsgálói Jelenetés

A Vértesi Erőmű Zártkörűen Működő Részvénytársaság részvényesei részére

Elvégeztük a Vértesi Erőmű Zártkörűen Működő Részvénytársaság 2005. december 31-i fordulónapra elkészített mérlegének – melyben az eszközök és források egyező végösszege 36.128.121 eFt a mérleg szerinti eredmény 1.979.148 eFt veszteség-, valamint a 2005. december 31-én záródó pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatójának és kiegészítő mellékletének vizsgálatát, melyeket a vizsgált szervezet 2005. december 31-én záródó pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolója tartalmaz. Az éves beszámoló elkészítése az ügyvezetés felelőssége. A könyvvizsgáló felelőssége az éves beszámoló véleményezése az elvégzett könyvvizsgálat alapján, valamint az üzleti jelentés és az éves beszámoló összhangjának megítélése.

A Társaság 2004. évi éves beszámolójáról 2005. február 27-én korlátozás nélküli véleményt bocsátottunk ki.

A könyvvizsgálatot a magyar Nemzeti Könyvvizsgálói Standardok és a könyvvizsgálatra vonatkozó – Magyarországon érvényes – törvények és egyéb jogszabályok alapján hajtottuk végre. A fentiek értelmében a könyvvizsgálat tervezése és elvégzése terén elegendő és megfelelő bizonyítékot kell szerezni arról, hogy az éves beszámoló nem tartalmaz lényeges hibás állításokat. Az elvégzett könyvvizsgálat magában foglalta az éves beszámoló ténytámasztó alátámasztó mintavételen alapuló vizsgálatát, emellett tartalmazta az alkalmazott számviteli alapelvek és az ügyvezetés lényegesebb becsléseinek, valamint az éves beszámoló bemutatásának értékelését.

A könyvvizsgálat során a Vértesi Erőmű Zártkörűen Működő Részvénytársaság éves beszámolóját, annak részeit és tételait, azok könyvelési és bizonylati alátámasztását az érvényes nemzeti könyvvizsgálói standardokban foglaltak szerint felülvizsgáltuk, és ennek alapján elegendő és megfelelő bizonyosságot szereztünk arról, hogy az éves beszámolót a számviteli törvényben foglaltak és az általános számviteli elvek szerint készítették el. Véleményünk szerint az éves beszámoló a Vértesi Erőmű Zártkörűen Működő Részvénytársaság 2005. december 31-én fennálló vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről megbízható és valós képet ad. Az üzleti jelentés az éves beszámoló adataival összhangban van.

Véleményünk korlátozása nélkül felhívjuk a tulajdonosok figyelmét a kiegészítő melléklet 93. oldalán szereplő III/3-as pontra és arra a tényre, hogy a Vállalkozás az Oroszlányi Erőmű jövőbeni bezárására és a kapcsolódó rekultivációs költségekre céltartalékot nem képzett. Az Oroszlányi Erőmű bezárási és rekultivációs költségeinek becsült értéke 2002. évi áron

## Independent Auditors' Report

To the Shareholders' of Vértés Power Plant Closed Shareholding Company

We have audited the balance sheet of Vértés Power Plant Closed Shareholding Company as of 31 December 2005, which shows a balance sheet total of HUF 36.128.121.000 and a retained loss for the year of HUF 1.979.148.000. We have also audited the related profit-and-loss account and the notes on the accounts, which are included in the Annual Report for the Company's fiscal year ending on 31 December 2005. Performing the Annual Report is the responsibility of the Company's management. The Auditors' responsibility is to express an opinion of the Annual Report on the basis of the auditing executed, and to establish whether the Annual Report and the Business Report are in accordance with each other.

On 27 February 2005, we issued an unrestricted opinion on the Company's Annual Report as of 2003.

We conducted our audit in accordance with the National Standards on Auditing and the laws and other regulations effective on auditing in Hungary. According to Standards mentioned above, while planning and performing auditing, reasonable assurance has to be obtained that the financial statements are free of material misstatement. The performed auditing included examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements, and also included assessing the used accounting principles and significant estimates made by the management, as well as evaluating the overall consolidated financial statement presentation.

During the checking of accounts, we have audited the Annual Report of Vértés Power Plant Closed Shareholding Company, the parts and items of it and their accounting records in accordance with the valid National Standards on Auditing, and we ascertained sufficiently and appropriately the Annual Report was prepared in accordance with Hungarian Law on Accounting and with the general accounting principles. In our opinion, the Annual Report gives a true and fair view of the net worth, financial position of Vértés Power Plant Closed Shareholding Company, and the results of its operation being valid on 31 December 2005. The business report is in line with the facts of the Annual Report.

Without restricting our opinion, we wish to draw the Shareholders' attention to Clause III/3 of the notes on the accounts on page 93, to the fact that the Company does not reserve provisions for liabilities and charges in connection with the future closure of Oroszlány Power Plant and the relating recultivation costs. The estimated value of the closure of Oroszlány Power Plant and the recultivation costs is HUF

5.928.000 eFt. A beszámoló elkészítésekor még nem határozható meg, hogy az említett költségeket mely jogi személy fogja majd finanszírozni az ekövetkező években.

5.928.000.000 at a price level as of 2002. At the time of the preparation of the Annual Report it cannot be settled which legal entity will finance the costs referred to in the forthcoming years.

Budapest, 2006. március 3.

Budapest, 3 March 2006.

**Ernst & Young Kft.**  
Nyilvántartásba-vételi szám:  
001165

**Tremmel Zoltán**  
Bejegyzett könyvvizsgáló  
Kamarai tagsági szám: 005210

**Ernst & Young Ltd.**  
Reg. No.:  
001165

**Zoltán Tremmel**  
Registered Auditor  
Reg.No.: 005210



## A FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG JELENTÉSE

A VÉRTESI ERŐMŰ ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG 2005. ÜZLETI ÉVÉRŐL

A Felügyelő Bizottság 2005. évben a gazdasági társaságokról szóló törvény, a Felügyelő Bizottság ügyrendje és munkaterve alapján végezte munkáját. Az év során 9 fővel – ebből 3 munkavállalói delegálttal – tevékenykedett.

A Felügyelő Bizottság 2005. évben 6 alkalommal ülésezett, az ülések napirendi pontjainak tárgyalása nyomán 31 határozatot hozott. A Felügyelő Bizottság üléseiről készült szabályszerűen összeállított és aláírt jegyzőkönyvek hitelesen tanúsítják az üléseken elhangzott észrevételeket, javaslatokat, álláspontokat és indítványokat, illetve hitelt érdemlően rögzítik a Felügyelő Bizottsági határozatokat.

A Felügyelő Bizottság 2005. év folyamán is folyamatosan figyelemmel kísérte a Társaság tevékenységét, annak jogszerűségét, vagyoni és pénzügyi helyzetének alakulását.

A Felügyelő Bizottság éves munkájának tapasztalata, a Közgyűlés elé kerülő beszámolók értékelése, valamint a Könyvvizsgálói Jelentés megismerése alapján a Felügyelő Bizottság úgy ítéli meg, hogy a Közgyűlés elé terjesztett értékelés való képet ad a Társaság gazdálkodásáról és helyzetéről.

A Társaság üzletpolitikáját a Közgyűlés 2005. április 8-án hagyta jóvá és 2005. decemberében 42/2005.(XII.16.) sz. határozatával módosította.

A Társaság tevékenységét a módosított üzletpolitikában kijelölt célok megvalósítása érdekében végezte az alábbiak szerint:

**1. A Társaság teljesítse mind a villamos energia, mind a hő üzletágra vonatkozóan megkötött kereskedelmi szerződésekből eredő kötelezettségeit. Érje el az Oroszlányi Erőműben betervezett 350 GWh kötelező átvétel alá eső villamos energia értékesítését, törekedjen az MVM Partner Rt.-vel kötött szerződésben kikötött tartalék energia lehívására. A még meglévő szabad kapacitások értékesítése során érje el a tervezett 8,80 Ft/kWh értékesítési átlagárát, törekedjen a kiegyenlítő energia vásárlás minimalizálására.**

**2. A Társaság az 1. pontban megfogalmazottakat 1 021 M Ft + 543 M Ft fejlesztési ráfordítás ésszerű felhasználása mellett érje el, amely az erőmű és a bányá szinten tartó működését biztosítja. Az 543 M Ft felhasználhatóságáról az Igazgatóság a tervezett bevételek realizálástól függően az 1. félév végén hoz döntést. A Társaság fejezze be az oroszlányi retrofit program megvalósítását az 1. blokk felújításával, a kazán hibrid-fluid tüzelésre való átállításával. A program befejezésére – az aktualizált tervelőirányzat betartásával – 2005-ben 2 852 M Ft használható fel.**

**3. A Társaság gazdálkodási helyzetének javítása érdekében folytassa a feleslegessé vált telephelyek értékesítését, ezen belül kiemelten a Bánhidai Erőmű hasznosítását.**

**4. A Társaság takarékos és hatékony belső gazdálkodással méréskelje azokat a hatásokat, amelyek a levegő szennyezési bírsággal, a szerkezet váltással összefüggő kötelezettségekkel (létszám**

## REPORT OF THE SUPERVISORY BOARD

ON THE FINANCIAL MANAGEMENT OF VÉRTESI ERŐMŰ ZRT. IN 2005

The Supervisory Board performed its duties in accordance with the effective Companies Act, its own rules of procedure and work schedule. In the course of the year, the Supervisory Board has a membership of 9, three of whom were delegated by the works council.

The Supervisory Board held 6 meetings in 2005, and made 31 resolutions on the topics discussed. The protocols of the meetings compiled and signed can authenticate the comments, submittals, standpoints and proposals brought up at the meetings, and state faithfully the Resolutions made by the Supervisory Board.

The Supervisory Board continuously monitored the financial management of the Company, the legality of it, moreover, the changes in the Company's net assets and the financial position.

On the bases of its experiences gained from its annual activity, the evaluation of the reports submitted to the Shareholders' Meeting, as well as based on the Independent Auditors' Report, the Supervisory Board deems that the evaluation remitted to the Shareholders' Meeting gives a fair view of the financial management and position of Vértési Erőmű Zrt.

The Business Policy of the Company was approved by the Shareholders' Meeting on 8 April 2005, and it was amended by Resolution No. 42/2005.(XII.16.) in December 2005.

To achieve the objectives set out in the Business Policy, the Company performed its activity as follows:

**1. The Company shall fulfil its obligations under the effective Purchase and Heat Supply Agreements. It shall achieve the selling of 350 GWh of electricity falling under feed-in obligation, which was projected at Oroszlány Power Plant, and it should endeavour to call in spare electricity stipulated in the agreement concluded with MVM Partner Rt.**

**During the selling of the remaining free capacities it shall achieve the budgeted sales average price of 8.80 HUF / kWh, and it should endeavour to minimise the purchase of the compensative power.**

**2. The Company shall achieve the objectives set out in clause 1 through the rational realisation of HUF 1 021 M + HUF 543 M development expenditures, ensuring the upkeep of the power plant and the mine. Dependent on the realisation of the budgeted revenues, the Board of Directors will make a decision on the utilisability of HUF 543 M at the end of the first term.**

**The Company shall complete the implementation of the retrofit program at Oroszlány through the refurbishment of unit 1 and by changing over the boiler into hybrid - fluid firing. Keeping the updated preliminary estimation, HUF 2 852 M can be utilised in 2005.**

**To improve its economic position, the Company shall continue the selling out of the surplus sites, within it, especially the selling of Bánhida Power Plant.**

leépítés, bontási és rekultivációs munkák, telephelyek őrzése, átlagmegóvása), a kereskedelmi feltételek megváltozásával járnak. A Társaság mérleg szerinti vesztesége – feltételezve a telephelyek terv szerinti értékesítését – ne haladja meg a -1 531 M Ft-ot. Ez utóbbi előírást a Közgyűlés -2 634 M Ft-ra módosította.

5. A Társaság rövidlejáratú hitelállományának záró értéke – feltételezve a telephelyek terv szerinti értékesítését – ne haladja meg a 6 700 M Ft-ot.

Figyelemmel az év közben várható rövidlejáratú hitelszükségletre is, kezdeményezze a kötelezettségek megállapodás alapján történő átütemezését és szükség esetén a 3 Mrd Ft-os állami hitelgarancia meghosszabbítását.

6. A Társaság 2004. évi 2 202 803 Ft/év átlagkereset a 2004. évi létszámleépítések 0,55 %-os technikai átlagkereset növelő hatásának következményeként 2 214 918 Ft/év értékre emelkedik. A 2005. év teljes időszakában foglalkoztatott létszámra vonatkozóan 6,5 %-os átlagkeresetemelés hajtható végre.

7. A Társaság működjön közre az oroszlányi vertikum hosszú távú működését biztosító tulajdonosi és állami döntések előkészítésében, a bányatámogatási rendszer 2005. július 1-jei bevezetésében.

#### **A kitűzött célok teljesítésével kapcsolatban a Felügyelő Bizottság lényegesebb megállapításai a következők:**

1. A Társaság a 2005. évi értékesítési tervét mind a villamos energia, mind a hőszolgáltatás vonatkozásában teljesítette. Az Oroszlányi Erőműben tervezett 350 GWh kötelező átvétel értékesítés 99,8 %-ra teljesült.

Az év során az MVM Partner Rt. Részére a garantált mennyiséget 82,2 GWh-val meghaladó villamos energia került értékesítésre. További 91,1 GWh tervet meghaladó szabadpiaci villamos energia értékesítés realizálódott.

A meglévő szabad kapacitások értékesítése során a Társaságnak az előirányoztnál magasabb, 9 Ft/kWh-ás értékesítési átlagárát sikerült elérnie.

A kiegyenlítő energia vásárlás minimalizálása érdekében a Társaság erőfeszítései eredményesek voltak, ennek megfelelően a betervezett 38 GWh helyett csak 28 GWh beszerzésére volt szükség.

2. A Társaság 4.416 M Ft fejlesztési előirányzatát, melyből az Igazgatóság 403 M Ft-ot a pénzügyi válságtervvel összefüggésben zárolt, a közgyűlési határozatnak megfelelően használta fel.

Az I. blokk felújítása, valamint az I. számú kazán átalakítási munkái megkezdődtek, a kazán sikeres hatósági nyomáspróbájára az év végén sor került. A munkák egy részének 2006. évre történő áthúzódása miatt a kazán üzembe állítása 2006. I. negyedév végén várható.

3. A Társaság gazdálkodási helyzetének javítása érdekében feleslegessé vált ingatlanjai értékesítését, hasznosítását tervezte.

A Bánhidai Erőmű telephely értékesítése a vevő vételi szándékának visszavonása következtében meghiúsult.

4. Through cost-saving and efficient internal financial management, the Company shall moderate negative external impacts entailed by air pollution fee, obligations relating to the reorganisation (rationalisation, demolition and recultivation works, security services for the sites, conservation of the sites), and changes in the trading conditions.

Assuming the sale of the sites as per the plan, the Company's retained loss of the year shall not be more than HUF 1 531 M. This latter one was modified by the Shareholders' Meeting to HUF 2 634 M.

5. Assuming the selling out of the sites in accordance with the plan, the closing value of the Company's short-term credits shall not be above HUF 6 700 M.

With respect to the demands on the short-term credits foreseen during the year, it shall initiate the rescheduling of the liabilities on the basis of an agreement, and the extension of the credit surety bond provided by the state up to an amount of HUF 3 bn.

6. As a result of staff reduction in 2004 effecting a 0.55 % increase in the structural average wages, the average wages at the Company in 2004 amounting to 2 202 803 HUF/year will increase to a value of 2 214 918 HUF/year.

For the staff employed through the entire period of 2005, 6.5 % increase in the average wages can be effected.

7. The Company shall support the preparation of the government decisions ensuring the long-term operation of Oroszlány Region and the introduction of the mine subsidising system on 1 July 2005.

#### **In connection with the fulfilment of the stated Objectives, the most important statements of the Supervisory Board are as follows:**

1. The Company fulfilled its Objectives on Sales both in terms of the electricity and heat supplies. The sales of 350 GWh of electricity falling under feed-in obligation were accomplished by 99.8 %.

In the course of the year, the amount of electricity sold out to MVM Partner Rt. was above the budgeted amount by 82.2 GWh. Further 91.1 GWh of electricity exceeding the plan was realised on the open market.

In the course of the sales of existing free capacities, the Company could achieve an average sales price of 9 HUF/kWh that was higher than estimated.

The Company's efforts turned to be successful in term of minimising the purchase of the compensative electricity, and accordingly, instead of purchasing the budgeted 38 GWh, only 28 GWh of electricity was necessary to be purchased.

2. The Company utilised the sum of HUF 4,416 M allocated for developments in accordance to the Resolution by the Shareholders' Meeting, of which an amount of HUF 403 M was blocked by the Board of Directors in relation to the Financial Contingency Plan.

The refurbishment of unit I, and activities concerning the modification of boiler I were commenced, and the successful official pressure test took place at the end of the year. Due to

A Társaság értékesítésre kiírt nyilvános pályázatára beérkezett pályázatok – az Önkormányzat által elrendelt változtatási tilalom következtében – az eredeti kiírástól eltértek. Emiatt az Igazgatóság a pályázatokat érvénytelennek nyilvánította.

A Közgyűlés a Bánhidai Erőmű telephely nyilvános értékesítésének ellehetetlenülése és a későbbi értékesítés elősegítése érdekében jóváhagyta a Bánhidai Erőmű eszközeinek a Vértesi Erőmű ZRt. által alapított, annak 100 %-os tulajdonában lévő Bánhida Erőmű Kft.-be történő apportálását 2.050 M Ft értékben. Az apportálás a cégbíróóság által bejegyzésre került.

A társaság az üzletrész értékesítésére a 2005. december 16-i Közgyűlésen parafált adás-vételi szerződéstervezettel rendelkezett. A tulajdonos az üzletrész értékesítéséről szóló döntést az értékesítés előfeltételeinek bizonytalanságára hivatkozva elhalasztotta, egyúttal tudomásul vette, hogy az értékesítésre 2005. évben a Társaságon kívülálló körülmények folytán nem kerülhetett sor.

Fentiek alátámasztják, hogy a Társaság megtette a tőle telhető intézkedéseket a kitűzött üzletpolitikai cél teljesítése érdekében. Kisebb ingatlanok értékesítése (Mányi I/A, buszgarázs, Oroszlányi külüzem részterülete) sikeresen megtörtént.

**4.** A Társaság gazdálkodását 2005. évben nehéz körülmények között folytatta.

Ennek ellenére többlet villamos energia értékesítés révén növelte bevételeit, egyidejűleg szigorú költséggazdálkodás mellett elérte, hogy költségei és ráfordításai az eredetileg előirányozotthoz képest is csak kismértékben emelkedtek.

A Társaság a módosított üzletpolitika által előírtnál 655,0 M Ft-tal kisebb, 1.979,1 Mrd Ft-os veszteséget realizált. A Felügyelő Bizottság értékelve az erőfeszítéseket megállapítja, hogy a kötelezettségek átütemezése és a 2006. évi villamos energia értékesítés előlegei bár hozzájárultak a sikeres évről való záráshoz, azonban a következő év gazdálkodását terhelik.

**5.** A Társaság finanszírozási nehézségei ellenére megőrizte fizetőképességét és eleget tett alapvető fizetési kötelezettségeinek, ami figyelemreméltó teljesítménynek minősíthető. Rövid lejáratú hitelállománya az előírt szint alatt maradt. A Társaság sikeres erőfeszítéseket tett kötelezettségei egy részének 2006. évi átütemezésére, és a K&H Bankkal kötött 3 Mrd Ft-os fix összegű rövid lejáratú hitelszerződés meghosszabbítására.

**6.** A Társaság bér- és létszám-gazdálkodása az év folyamán kiegyensúlyozott volt.

**7.** A Társaság aktívan közreműködött a bányatámogatási

the postponement of a part of the jobs to 2006, the boiler is expected to be put into operation at the end of the first quarter of 2006.

**3.** In order to improve its financial position, the Company planned to sell out and utilise its real estates becoming surplus.

Selling out of Bánhida Power Plant Site failed due to the fact that the Buyer withdrew from the contract of sale.

The tenders received for the public competition deviated from the original calling for tenders, as a result of the change prohibition ordered by the Municipality. Therefore, the Board of Directors announced that the tenders were void.

Due to the unfeasibility of public selling of Bánhida Power Plant site and to promote a later sale, the Shareholders' Meeting agreed to transfer the assets of Bánhida Power Plant owned by Vértesi Erőmű Zrt. up to 100 % as an in-kind contribution at a value of HUF 2,050 M. This in-kind contribution was registered by the Court of Registration.

The Company had a Sales Contract for selling out the share in business, which was initiated at the Shareholders' Meeting held on 16 December 2005. Referring to the uncertainties of the preconditions of the sale The Owner postponed the decision to be made on the sale of the share in business, at the same time he admitted that the sale could not be effected due to circumstances beyond the responsibility of the Company.

On the basis of the aforementioned facts, the Company did its best to fulfil the named Business Policy Objectives. Minor immovable estates (Mányi I/A site, bus garage, a part of the area of Oroszlány Surface Plant) could be sold out successfully.

**4.** In 2005, the Company performed its financial management under difficult conditions.

In spite of this fact, it could increase its revenues due to the surplus sale of electricity, and at the same time, through stringent cost management it could achieve that the costs and the expenditures increased only slightly compared to the figure estimated originally.

The Company could accomplish a loss of HUF 1,979.1 bn, which is below the budgeted figure by HUF 655.0 M. After evaluating the efforts, the Supervisory Board can state that although rescheduling of the liabilities and advance payments of electricity sales scheduled for 2006 could contribute to the successful closing of the year, however, these will make burdens for the financial management of the next year.

**5.** In spite of the difficulties in the financial management, the Company could maintain its solvency, and could meet its basic liabilities, which can be considered as a remarkable achievement. The amount of the short-term credits remained under the specified level. The Company made successful efforts to reschedule a part of its liabilities for 2006, and to extend the short-term credit agreement signed with K&H Bank with a fixed amount of HUF 3bn.

**6.** The labour management at the Company was balanced in the course of the year.

rendszer 2005. évi bevezetésének előkészítésében, a Villamos Energia Törvény ez irányú módosítására azonban csak 2005. decemberében került sor. A rendszerirányítási díj részeként az ún. szénfillér a 2006. január 1-jétől bevezetésre került.

Mindezek alapján megállapítható, hogy a Társaság – a folyamatosan meglévő nehézségek ellenére – eredményesen teljesítette a Közgyűlésen meghatározott feladatokat.

A Felügyelő Bizottság a Társaság gazdálkodása, működése, vezetése körében – a vizsgált területeken – a jogszabályi előírások megsértését nem észlelte. Ennek alapján a Felügyelő Bizottság javasolja a Társaság tulajdonosának, hogy fogadja el a Társaság 2005. évre vonatkozó Beszámolóját és az Üzleti Jelentését.

**I/2006. (III.2.) sz. FB határozat**

*A Felügyelő Bizottság a Vértesi Erőmű ZRt. 2005. évre vonatkozó beszámolóját 36.128.121 E Ft mérleg főösszeggel és - 1.979.148 E Ft mérleg szerinti eredménnyel a Közgyűlésnek elfogadásra javasolja.*

Oroszlány, 2006. március 2.

**Kovács Zsuzsanna**  
a Felügyelő Bizottság elnöke

7. The Company co-operated actively in the field of introducing the mine subsidisation system in 2005, however, the Hungarian Act on Electricity was amended accordingly only in December 2005. On 1 January 2006, the so-called 'coal-penny' was introduced as an item for the system operation fee.

On the basis of the above-mentioned facts it can be stated that in spite of the continuous difficulties, the Company could successfully meet the Objectives defined by the Shareholders' Meeting.

The Supervisory Board could not observe any breach of the regulations in the - monitored - areas of the financial management, the operation, and the management of the Company. On the basis of this, the Supervisory Board submits the Company's Annual Report and Business Report as of 2005 for approval.

**Resolution No. I/2006. (III.2.) by the Supervisory Board**

*The Supervisory Board submits the Annual Report 2005 of Vértesi Erőmű ZRt., which shows a balance sheet total of HUF 36,128,121,000 and a retained loss of the year of HUF 1,979,148,000, and proposes that the Shareholders' Meeting approve it.*

Oroszlány, 2 March 2006

**Zsuzsanna Kovács**  
Chairman of the Supervisory Board

